



Cordless Leaf Blower/Vacuum 40V PLSBA 40-Li A1

(HU)

Akkus lombszívó/-fúvó 40 V

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku vysavač/foukač listí 40 V

Překlad originálního provozního návodu

(SI)

Akumulatorski sesalnik/pihalnik za listje 40 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

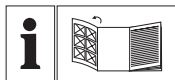
(DE) (AT) (CH)

Aku-Laubsauger/-Bläser 40 V

Originalbetriebsanleitung

IAN 423084_2210

(HU) (SI) (CZ)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

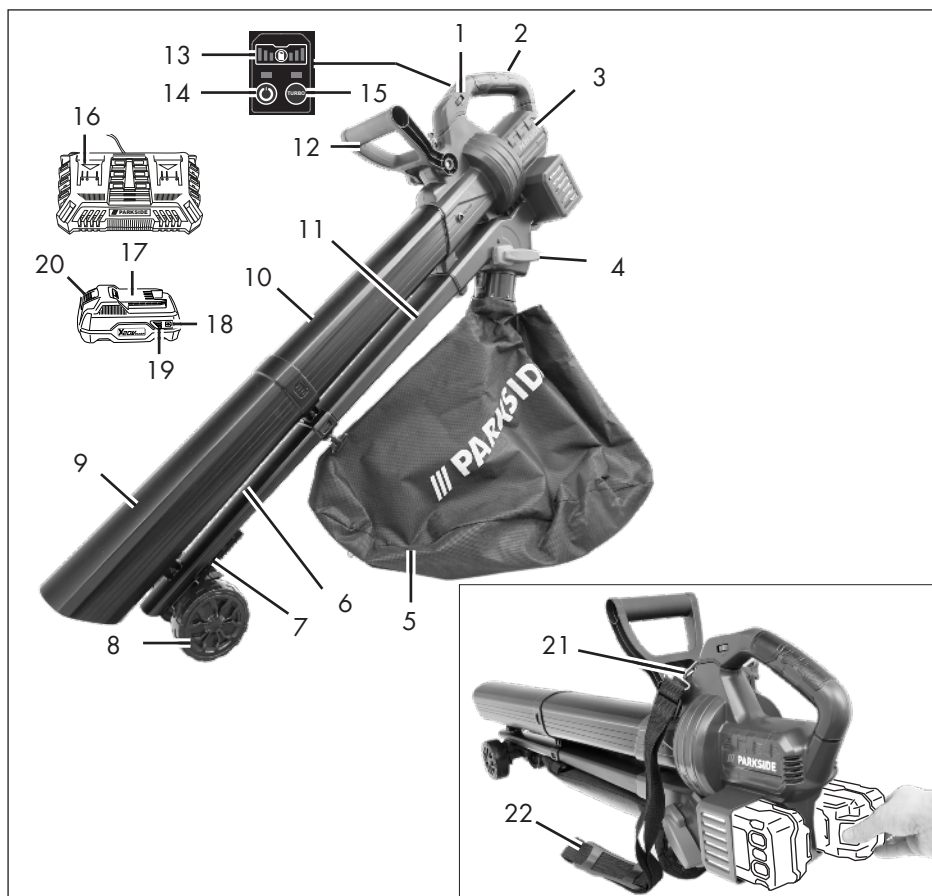
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

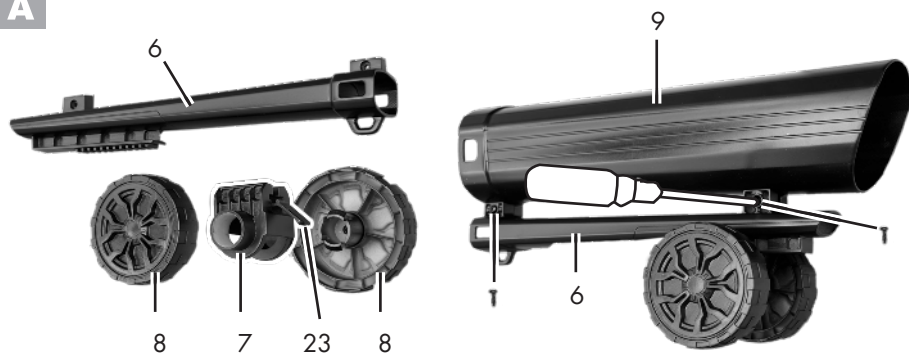
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	27
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	48
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	69



A



Tartalom

Bevezető	4
Rendeltetés	4
Általános leírás	5
Szállítási terjedelem	5
Működésleírás	5
Áttekintés	6
Műszaki adatok	6
Töltési idők	7
Biztonsági tudnivalók	8
Szimbólumok és ábrák	8
Általános biztonsági utasítások	9
Maradék rizikó.....	15
Összeszerelés	16
Csövek és kerekek felszerelése.....	16
Hordozó heveder felszerelése.....	16
Pótmarkolat felszerelése	17
Gyűjtőzsák felszerelése.....	17
Üzembe helyezés	17
Az akkumulátor feltöltése	17
Az akkumulátor behelyezése/ kivétele.....	18
Pótmarkolat beállítása.....	18
Hordozó heveder felhelyezése.....	18

Kezelés	18
Üzem mód váltás	18
Be- és kikapcsolás	19
Turbó üzemmód	19
Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése.....	19
A készülékkel végzett munka	19
Fűvó üzemmód:	20
Szívó üzemmód:.....	20
Gyűjtőzsák ürítése:.....	20
Tisztítás és karbantartás	21
Tisztítás.....	21
Karbantartás	21
Dugulások és blokkolások eltávolítása	21
Tárolás.....	22
Szállítás	22
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem	22
Pótalkatrészek/Tartozékok	23
Hibakeresés	24
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	25
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	93
Robbantott ábra	97

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági

útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot

Rendeltetés

Az akkumulátoros lombfűvó és -fűvó kizárólag az alábbi két módon használható:

1. Lombfűvóként száraz levelek felszívására szolgál.
2. Lombfűjőként száraz levelek összegyűjtésére, ill. nehezen

megközelíthető helyekről (pl. gépjárművek alól) történő eltávolítására szolgál.

Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet.

A gépet nem szabad egészségre káros por vagy folyadék beszívására használni.

A gépet felnőttek által való használatra tervezték. 16 éven felüli fiatalok a gépet csak felügyelet alatt használhatják. Tilos a gép használata esőben vagy nedves környezetben.

A kezelő vagy a használó felelős az olyan balesetekért vagy károkért, melyeknek személyek vagy tulajdonuk van kitéve.

A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésből adódó károkért.

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.

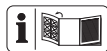
Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

A lombszívó nem nedves szívó!

Kerülje a nedves anyagok felszívását (avar, hulladék, ágak, fenyőtoboz, fű, föld, homok, kéregmulcs, szecskázott anyag stb.). Ne szívjon nedves vagy vizes pázsiton, füves területen vagy réten. A helytelen alkalmazás bizonyos körülmények között a szecskázókamra dugulásához vezethet és ezáltal csökkentett teljesítőképességet eredményezhet. Ilyen esetben megtörténhet, hogy

a gépet komplett szét kell szerelni és megtisztítani. Ezt a munkát csak villamossági szakember végezheti és nem tartozik garancia alá.

Általános leírás



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét. Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

- akkumulátoros lombszívó/-fúvó
- fúvócső (2 részes)
- szívócső (2 részes)
- 4 keresztornyú csavar
- alváz:
2 kerék
- tartó
- hordozó heveder
- gyűjtőzsák



Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.

Működésleírás

Az akkumulátoros lombszívó és -fúvó készülék egy levélszívó egységgel, ill. egy fúvóberendezéssel rendelkezik a szívó és fúvó funkcióhoz. Fúvó üzemmódban az avart gyorsan össze tudjuk terelni vagy nehezen hozzáférhető helyekről kifújni. Szívó üzemmódban a beszívott avar össze lesz szecskázva és csökkentett térfogattal jut a kiömlőnyíláson a gyűjtőzsákba. A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhatja.

Áttekintés

- 1 mennyiség-szabályozó
- 2 markolat
- 3 motorház
- 4 üzemmód kapcsoló
- 5 gyűjtőzsák
- 6 alsó fúvócső
- 7 tartó
- 8 kerék
- 9 alsó szívócső
- 10 felső szívócső
- 11 felső fúvócső
- 12 pótmarkolat
- 13 töltésszint-kijelző
- 14 be-/kikapcsoló
- 15 turbó gomb
- 16 töltő
- 17 akkumulátor
- 18 gomb
- 19 töltésszint-kijelző
- 20 kireteszelő gomb
- 21 karabiner
- 22 hordozó heveder
- A** 23 kireteszelő
- B** 24 tartószem
- C** 25 csillagmarkolatos anya
- C** 26 csavar
- D** 27 karabiner
- D** 28 tartószem
- D** 29 retesz
- E** 30 lapátkerékburkolat
- E** 31 csavar

Légsebesség

„Fújás” üzemmód max. 210 km/h
 Szívóteljesítmény max. 570 m³/óra
 Szecska-arány 15:1
 Gyűjtőzsák űrtartalma kb. 40 l
 Védelmi mód IPX0
 Tömeg (tartozékokkal együtt) kb. 3,1 kg
 Smart akkumulátorokkal
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 történő használat esetén
 Működési frekvencia/
 Frekvenciasáv 2400 - 2483,5 MHz
 max. átviteli teljesítmény ≤ 20 dBm
 Hangnyomásszint (L_{pA})
 „Fújás” üzemmód: 82,7 dB, K_{pA} = 3 dB
 „Szívás” üzemmód: 85,4 dB, K_{pA} = 3 dB
 Hangteljesítményszint (L_{WA})
 garantált 98 dB
 Fúvó üzemmód:
 L_{wa} mért = 90,7 dB, K_{wa} = 2,07dB
 Szívó üzemmód:
 L_{wa} mért = 93,9 dB, K_{wa} = 2,40 dB
 Vibrálás (a_v)
 „Fújás” üzemmód:
 Markolat 0,962 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Pótmarkolat 0,904 m/s²; K= 1,5 m/s²
 „Szívás” üzemmód:
 Markolat 0,990 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Pótmarkolat 0,948 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Hőmérséklet max. 50 °C
 Töltés 4 - 40 °C
 Üzemeltetés -20 - 50 °C
 Tárolás 0 - 45 °C

Műszaki adatok

Akkumulátoros lombszívó/ -fúvó.....PLSBA 40-Li A1

Motorfeszültség U ... 40 V == (egyenáram)
 (2x 20 V)
 Áramerősség 20 A
 engedélyezett akkumulátor-típus Li-ion
 Üresjárat fordulatszáma
 n₀ 8000-13000 min⁻¹

A zaj- és rezgésszint értékek a
 megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett
 szabványoknak és előírásoknak
 megfelelően kerültek meghatározásra.
 A megadott lengésemmissziós értéket egy
 szabvány vizsgálati módszerrel mérték és
 egy elektromos szerszám másikkal való
 összehasonlításához lehet használni.
 A megadott lengésemmissziós értéket a kitettség
 bevezető becsléséhez is fel lehet használni.



Figyelmeztetés:

A lengésemmissziós érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogyan használják az elektromos szerszámot. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ugyanakkor a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idők

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak az X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50



A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Biztonsági tudnivalók

Ez a fejezet a készülékkel történő munkavégzés során érvényben lévő alapvető biztonsági előírásokat mutatja be.

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képek:



Figyelem!
A kezelési utasítást el kell olvasni



Biztonsági okokból a készüléket csak akkor tudja elindítani, ha mindkét szívócsőrész és a gyűjtőzsák megfelelően fel van szerelve.



Ha a lapátkerékburkolat nincs lecsukva és megfelelően becsavarozva, akkor a készüléket nem lehet működtetni.



Figyelem! Forgó járókerék.
A kezeket távol kell tartani!



A repkedő dolgok sérülésveszélyt hordoznak magukban!
Tartsa távol az embereket a környező területtől.



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen maszkot.



Viseljen csúszásmentes biztonsági cipőt.



Tartson be 5 m biztonsági távolságot harmadik személyekhez.



Ne tegye ki gépét nedvességnek. Ne dolgozzon esőben.



Ha hosszú haja van, ne hordja kiengedve. Viseljen hajhálót.



Szívás üzemmód



Fújás üzemmód



be-/kikapcsoló



Töltésszint-kijelző



turbó gomb



Garantált hangerőszint adat
 L_{WA} dB-ben



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Ez a készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része

Az utasításban található szimbólumok:



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében



Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval



Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal



Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal

Általános biztonsági utasítások

**FONTOS
HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN
OLVASSA EL ŐRIZZÉ MEG
DOKUMENTUMAI KÖZÖTT**
Olvassa el figyelmesen az utasításokat.



Figyelem! Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni:

Útmutatás:



Mielőtt dolgozni kezdene a szerszámgéppel, ismerkedjen meg jól minden alkatrészével és a

helyes kezeléssel. Gondoskodjon arról, hogy veszély esetén rögtön le tudja állítani a gépet. A helytelen használat súlyos sérüléseket okozhat.

A gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat. A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára.

A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást a gyermekek nem végezhetik el.

A készüléket nem szabad 2000 m felett használni.

- **FIGYELMEZTETÉS:** Csak az ajánlott töltőket használja.
- Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- Ne tegye ki a készüléket vagy az akkumulátort tűz vagy magas hőmérséklet hatásának.

- Legyen tudatában annak, hogy a fémtárgyak rövidre zárhatják az elemmel működtetett készülék vagy az elem pólusait.
 - Feltöltésük előtt az újratölthető elemeket ki kell venni a készülékből.
 - Nem szabad különböző típusú elemeket, illetve új és használt elemeket vegyesen használni.
 - Az elhasználadott elemeket ki kell venni a készülékből, és biztonságosan ártalmatlanítani kell.
 - Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor az elemeket ki kell venni.
 - Az újratölthető elemek helyett ne használjon egyszerhasználatos elemeket.
 - Ne használjon módosított vagy sérült elemeket.
 - **FIGYELMEZTETÉS:**
Csak PLG 20 A3,
PLG 20 A4, PLG 20 C1,
PLG 20 C3, PLG 201 A1,
PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1,
Smart PLGS 2012 A1
akkumulátortöltővel használja.
- Előkészítés:**
- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerje meg a gép vezérlő berendezéseit és helyes használatát.
 - Soha ne hagyja, hogy a gépet gyermekek vagy olyan személyek használják, akik nem ismerik ezeket az utasításokat.
- Helyi rendelkezések korlátozhatják a kezelő személy életkorát.
- Soha ne üzemeltesse a gépet, ha emberek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.
 - A személyes védőfelszerelés védi az Ön és mások egészségét és biztosítja a szerszámgép súrlódásmentes működtetését.
 - Viseljen megfelelő védőöltözetet, mint robusztus, csúszásgátló cipőt, vastag anyagból készült hosszúszerű nadrágot, kesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt. Viselje ezeket a gép használatának teljes ideje alatt. Ne használja a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Hordjon porvédő maszkot. Ne viseljen bő ruházatot vagy olyan ruhát, amin lógó zsinórok vannak, illetve nyakkendőt.
 - Ne viseljen bő lógó ruházatot vagy ékszert, ami esetleg beszívódhat a levegőbemeneten. Hosszú haj esetén viseljen olyan fejfedőt, amely megvédi a fejét.
 - Ügyeljen a nyitott ablakokra, a gyermekekre és a háziállatokra, stb. Szakítsa meg a munkát, ha gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben. Az elfújott anyag az ő irányukba repülhet. Tartson maga körül 5 m biztonsági távolságot.
 - Ismerkedjen meg a környezetével és figyeljen a lehetséges veszélyekre, amelyeket munka közben

- esetleg nem hallana.
- Vegye gondosan szemügyre a tisztítandó felületet és távolítsa el minden drótdarabot, követ, dobozt vagy más idegen tárgyat.
- Távolítsa el az idegen testeket a fűjás/szívás megkezdése előtt egy gereblyével vagy egy seprővel.
- Használja a teljes fűvóka-rátétet, hogy a légáram a talajhoz közel tudjon dolgozni.
- Nagyon száraz körülmények között kicsit be kell nedvesíteni a felületet annak érdekében, hogy csökkentsék a porszenyezést.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított készülékkel.
- Használat előtt ellenőrizze a készülék, különösen a kapcsoló biztonsági állapotát.
- Csak teljesen felszerelt állapotban használja a gépet.
- A gépet csak akkor használja szívó üzemmódban, ha a gyűjtőzsák fel van szerelve. Rendszeresen ellenőrizze a gyűjtőzsák kopását, illetve esetleges sérüléseit.
- Soha ne működtesse a készüléket hibás biztonsági berendezésekkel vagy burkolattal vagy biztonsági berendezések nélkül. Soha ne működtesse a készüléket sérült vagy kopott kábellel.
- Minden használat előtt ellenőrizze a gépet, a hálózati csatlakozóvezetékét és a csatlakozódugót, hogy nem sérültek-e. Kerülje testének földelt tárgyakkal való érintkezését (pl. fémkerítés, fémoszlop).
- Ha a használat során megsérül egy kábel, a hálózati csatlakozóvezetékét azonnal le kell választani a hálózatról. **NE ÉRJEN HOZZÁ A KÁBELHEZ MINDADDIG, AMÍG AZ NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL.** Ne használja a gépet, ha a kábel sérült vagy kopott.
- A hosszabbító kábel kuplungjának gumiból vagy gumival átvont, fröccsenő víztől védett anyagból kell lennie. Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kültéri használatra alkalmas és a megfelelő jelöléssel van ellátva. A hosszabbító kábel zsinórkeresztmetszete legalább 2,5 mm² legyen. A hosszabbítókábel nem lehet hosszabb 75 méternél. Használat előtt tekerje le mindig az egész kábeldobot. Ellenőrizze, hogy a kábel nem sérült-e.
- Használja a hosszabbító kábel rögzítéséhez az arra előrelátott tehermentesítést.
- Vegye figyelembe, hogy a kezelő vagy felhasználó felelős a másokat érintő balesetekért, személyi sérülésekért és anyagi károkért.
- Ne viseljen bő ruházatot vagy olyan ruhát, amin lógó zsinórok vannak, illetve nyakkendőt.
- A gépet ajánlott helyzetben és csak stabil, egyenletes felületen üzemeltesse.
- Ne üzemeltesse a gépet burkolt vagy zúzottköves felületen,

ahol a kidobott anyag sérülést okozhat.

- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy az aprító szerkezet, az aprító szerkezet csapszegei és más rögzítők biztosítva vannak, a burkolat nem sérült és a biztonsági berendezések, illetve védőburkolatok megvannak. Az egyensúly megtartása érdekében készletben cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.

Üzemeltetés:

- Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Mindig tartsa meg az egyensúlyát, hogy minden esetben stabilan álljon a lejtőkön. Gyalogos tempóval haladjon, ne fusson.
- Ne engedje meg, hogy más személyek a szerszámgéphez vagy a hosszabbító kábelhez nyúljanak. Tartsa távol a gépet más személyektől, különösen gyermekektől és háziállatoktól.
- Ne kapcsolja be a gépet, ha az fordított helyzetben vagy nem munkapozícióban áll.
- Előzze meg a gép véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt az áramellátásra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- Üzemelés közben ne irányítsa a gépet személyekre, különösen a légsugarat ne irányítsa szemre vagy fülre.
- Ügyeljen munka közben a biztos állásra, különösen, ha lejtőn dolgozik. Fogja a gépet mindig két kézzel, és csak megfelelően beállított vállszíjjal dolgozzon.
- Ne hajtsa túlságosan előre a testét és figyeljen arra, hogy ne vezsítse el az egyensúlyát.
- Ujjait és lábait tartsa távol a szívócsőnyílástól és a szárnyaskeréktől. Sérülésveszély áll fenn.
- Ne dolgozzon a géppel, ha fáradt vagy nem tud koncentrálni ill. ha alkoholt fogyasztott vagy gyógyszert vett be. Tartson mindig időben munkaszünetet. Értelmesen fogjon a munkához. Lassan dolgozzon, ne szaladjon.
- Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a készülék rezgései a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek. Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát.
- Kerülje a gép üzemeltetését rossz időjárási körülmények között, különösen villámlás veszélye esetén. Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett dolgozzon. Csak természetes fénynél vagy jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- Ne szívjon égő, izzó vagy

füstölő anyagot (pl. cigaretta, parázs stb.), gőzöket vagy gyúlékony, mérgező vagy robbanékony anyagokat.

- Allítsa le a gépet, és vegye ki az elemeket a készülékből. Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen szívárgott-e:
 - ha a gépet nem használja, ha szállítja vagy felügyelet nélkül hagyja;
 - ha a gépet ellenőrzi, tisztítja vagy a leblokkolást hárítja el;
 - ha tisztítja vagy karbantartja a gépet vagy tartozékra cserél;
 - ha az áram- vagy hosszabbító kábel sérült vagy kusza;
 - idegen testekkel való érintkezés után vagy ha szokatlan vibrálás lép fel.
- Ne használja a gépet zárt, elégtelenül szellőztetett helyiségekben.
- Ne használja a gépet gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ellenkező esetben tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- Abban az esetben egy baleset, vagy a hibás működés közben van azonnal kapcsoljuk ki a készüléket, és húzza ki a dugaszt. Lásd „Hibakeresés” a hibák megszüntetésére, vagy lépjen kapcsolatba a szolgáltató központ.
- Gyalogos tempóval haladjon, ne fusson.
- A gép indítása előtt ellenőrizze, hogy a bevezető rész üres.
- Tartsa távol az arcát és a testét a betöltőnyílástól.
- Ne hagyja, hogy kezek, más testrészek vagy ruházat legyen a bevezető részben, a kidobó csatornában vagy mozgó alkatrészek közelében.
- Ne hagyja, hogy feldolgozott anyag felhalmozódjon a kidobó zónában, mert ez megakadályozhatja a megfelelő kihordást és az anyag visszavezetését okozhatja a bevezető nyíláson keresztül.
- Az anyag gépbe történő adagolásakor különösen ügyeljen arra, hogy ne helyezzen be fémdarabokat, köveket, üvegeket, fémdobozokat vagy más idegen tárgyakat.
- Ne billentse meg a gépet, amíg az áramforrás működik.
- Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát és stabilan álljon. Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Anyag bevezetése esetén soha ne álljon magasabban, mint a gép aljának a síkja.
- A gép üzemeltetése közben ne álljon a kidobó zónában.
- Anyag gépbe történő bevezetése során legyen különösen óvatos, hogy ne kerüljenek be fémdarabok, kövek, üvegek, dobozok vagy más idegen tárgyak.
- Ne hagyja, hogy feldolgozott anyag felhalmozódjon a kidobó zónában, mert ez megakadályozhatja a megfelelő kidobást és az anyag visszavezetését okozhatja a betöltőnyíláson keresztül.
- Ha a gép eltömődik, kapcsolja le az áramforrást és válassza

le a gépet a hálózatról, mielőtt eltávolítja a hulladékot.

- Soha ne működtesse a gépet hibás biztonsági berendezésekkel vagy burkolattal vagy biztonsági berendezések nélkül, például felhelyezett gyűjtőzsák nélkül.
- Tartsa tisztán az áramforrást hulladékoktól és más felhalmozódott anyagoktól, hogy megakadályozza a károsodást vagy egy lehetséges tüzet.
- Ne szállítsa a gépet az áramforrás működése közben.
- Azonnal kapcsolja le az áramforrást és várja meg, amíg a gép leáll, ha a vágó mechanizmus idegen tárgynak ütközik vagy a gép szokatlan zajt ad ki, illetve elkezd rezegni. Válassza le a gépet a hálózatról és hajtsa végre a következő lépéseket a gép újraindítása és üzemeltetése előtt:
 - ellenőrizze a sérüléseket;
 - cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket;
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és húzza meg azokat.
- Ügyeljen arra, hogy ne érjen mozgó veszélyes alkatrészekhez mindaddig, amíg nem választotta le a gépet a hálózati csatlakozásról vagy nem vette ki az akkumulátorokat a gépből és a mozgó veszélyes részek nem álltak le teljesen.
- **Működés közben történt baleset vagy fellépő üzemzavar esetén**

azonnal ki kell kapcsolni a készüléket. Lásza el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz.

Üzemzavarok megszüntetéséhez olvassa el a „Hibakeresés” című fejezetet vagy forduljon a szervizközpontunkhoz.

Karbantartás és tárolás:

- Ellenőrizze rendszeresen a gép működőképességét és épségét, elkerülve ezzel a kezelő személy veszélyeztetését.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne kísérletezzon maga a gép javításával, amennyiben nincs erre kiképezve. Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben az utasításban, csak szervizközpontunk végezhet
- Tárolja szerszámgépét száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.
- Bánjon gondosan gépével. Tisztítsa meg rendszeresen a szellőző nyílásokat és tartsa be a karbantartási előírásokat.
- Tartsa valamennyi hűtőlevegő rést szennyeződésmentesen.
- Ne használja a gépet, ha a kapcsolót nem lehet ki-/bekapcsolni. A hibás kapcsolót szervizközpontunkban ki kell cseréltetni.
- Ne terhelje túl gépét. Csak a megadott teljesítménytartományban dolgozzon. Ne használjon alacsony teljesítőképességű

gépet olyan célokra, amelyek nem felelnek meg rendeltetésének.

- Ha leállítja a gépet karbantartás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékok cseréje céljából, kapcsolja le az áramforrást, válassza le a gépet a hálózatról és győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész leállt. Ellenőrzések, beállítások stb. előtt hagyja a gépet lehűlni. Végezzen gondos karbantartást a gépen és tartsa tisztán.
- Hagyja lehűlni a gépet mielőtt elrakja.
- Az aprító karbantartásakor ügyeljen arra, hogy bár az áramforrás a biztonsági berendezés reteszelő funkciója révén ki van kapcsolva, az aprító szerkezet még mindig mozgatható.
- Soha ne próbálja megkerülni a biztonsági berendezés reteszelő funkcióját.

Kiegészítő biztonsági utasítások:

- Biztonsági okokból a csöveket összerakás után nem ajánlott szétszedni, csupán hibás alkatrészek cseréje esetén.
- Távolítsa el az akkumulátorokat a gyűjtőzsák felhelyezése vagy levétele előtt.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Akkumulátorokra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások

- Nem újratölthető elemeket nem szabad tölteni.
- Az újratölthető elemeket töltés előtt ki kell venni a készülékből.
- Nem szabad különböző típusú elemeket, illetve új és használt elemeket együtt használni.
- A lemerült elemeket ki kell venni a készülékből és biztonságosan ártalmatlanítani kell.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, az elemeket ki kell venni.



Vegye figyelembe a Parkside X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

Ajánlás:

- Kerülje a gép üzemeltetését rossz időjárási körülmények között, különösen villámlás veszélye esetén.

MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos

szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.
- tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében az orvostechnikai implantátummal élő személyek a gép használata előtt kérjék orvosuk vagy az implantátum gyártójának tanácsát.

Összeszerelés

Csővek és kerek fel szerelése



Soha ne használja a lombfúvót úgy, hogy csak egy szívócső rész van felszerelve. Személyi sérülés veszélye áll fenn!



Ha a lapátkerékburkolat (E 30) nincs lecsukva és megfelelően

becsavarozva, akkor a készüléket nem lehet működtetni.

A ábra:

- Helyezze be mindkét kereket (8) a tartóba (7).
- Csúsztassa fel a tartót a kerekkel együtt a felső fúvócsőre (6).



Adott esetben meg kell nyomnia a tartó kireteszelőjét (23), hogy beállítsa a kívánt rácsfokozatot az alsó fúvócsövön (6).

- Rögzítse az alsó fúvócsövet (6) az alsó szívócsőhöz (9) a mellékelt két keresztornyú csavarral.

B ábra:

- Tolja a felső szívócsövet (10) a motorházba (3).
- Rögzítse a felső szívócsövet (10) a motorház (3) jobb és bal oldalán a mellékelt két keresztornyú csavarral.
- Tolja be a felső fúvócsövet (11) a motorházba (3) kattanásig.

Csővek felszerelése:

- Helyezze az alsó szívócsövet (9) és az alsó fúvócsövet (6) a felső szívócsőre (10) és a felső fúvócsőre (11).

A szétszerelés fordított sorrendben történik.

Hordozó heveder felszerelése

B ábra:

- Akassza be a hordozó hevedert (22) a karabinerrel (21) a motorházon (3) lévő tartószembe (24), ill. akassza ki.

Pótmarkolat felszerelése

C ábra:

1. Csavarja ki a csillagmarkolatos anyát (25) és húzza ki a csavart (26) pótmarkolatból (12).
2. Helyezze fel a pótmarkolatot (12) a motorházra (3).
3. Dugja át a csavart (26) balról a pótmarkolaton (12).
4. Csavarja a csillagmarkolatos anyát (25) a csavarra (26).

A szétszerelés fordított sorrendben történik.

Gyűjtőzsák felszerelése



Szívó üzemmódban a készüléket csak felszerelt gyűjtőzsákkal szabad működtetni.

D ábra:

1. Tolja a gyűjtőzsákot (5) a motorházra (3) kattanáig.
2. Rögzítse a gyűjtőzsák (5) karabinerét (27) az alsó fúvócsövön (6) lévő tartószembe (28).

Üzembe helyezés

A készülék üzembe helyezése előtt

- **mindkét** akkumulátort be kell helyezni,
- fel kell szerelni a fúvó- vagy szívócsöveket (ügyeljen a felszerelési sorrendre),
- a lombszíváshoz fel kell szerelni a gyűjtőzsákot,



A készüléket csak felszerelt hordozó hevederrel (22) szabad működtetni. A hordozó heveder biztosítja az ellenőrzött statikus kisülést.



Vigyázat, sérülésveszély!
A fúvócső, szívócső vagy gyűjtőzsák fel- vagy leszerelése során a készüléknek kikapcsolt állapotban kell lennie és a mozgó alkatrészeknek nyugalmi állapotban kell lenniük.

Minden művelet előtt vegye ki az akkumulátorokat!

Az akkumulátor feltöltése



Ügyeljen arra, hogy a környezeti hőmérséklet a munkavégzés során ne haladja meg az 40 °C-ot és ne legyen kevesebb, mint 4 °C.



A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.



Ne tegye ki az akkut hosszabb ideig erős napsugárzásnak és ne tegye őket fűtőtestekre (max. 50 °C).

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (17) a berendezésből.
2. Tolja be az akkumulátort (17) a töltő (16) töltőüregébe.
3. Csatlakoztassa a töltőt (16) egy csatlakozó aljzatra.
4. A sikeres töltési folyamat után vegye le a töltőt (16) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőből (16).

Az akkumulátor behelyezése/kivétele

1. Az akkumulátor (17) berendezésből való kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot (20) az akkumulátoron és húzza ki az akkumulátort (17).
2. Az akkumulátor (17) behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínen a berendezésbe. Az hallhatóan bekattan.



Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Pótmarkolat beállítása

C ábra:

1. Lazítsa meg a csillagmarkolatos anyát (25).
2. Állítsa a pótmarkolatot (12) a kívánt pozícióba.
3. Húzza meg a csillagmarkolatos anyát (25).

Hordozó heveder felhelyezése



Soha ne viselje a hevedert átlósan a vállon és a mellkason, csak az egyik vállra helyezve, így veszély esetén gyorsan el tudja távolítani a készüléket a testéről.



A karabinerrel (21) könnyen le lehet oldani a készüléket a hordozó hevederről (22). Nyissa ki a karabinert (21) és vegye le a tartószemről **(B 24)**.

B ábra:

1. Helyezze a hordozó hevedert (22) az egyik vállára.
2. Úgy állítsa be a heveder hosszát, hogy a karabiner kb. 10 cm-rel a csípője alatt legyen.
3. Rögzítse a karabinert a rögzítőfülhöz (24) a heveder beakasztásához.

Kezelés



Vigyázat, sérülésveszély!

A készülékkel történő munkavégzés során viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. Győződjön meg arról, hogy a gyűjtőzsák és a cső megfelelően fel van szerelve. Sérült be-/kikapcsoló vagy mennyiség-szabályozó esetén nem szabad tovább dolgozni a készülékkel.

A személyi védőfelszerelés és a megfelelően működő készülék csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.



A készülék kikapcsolása után egy rövid ideig még tovább forog a lapátkerék. Forgó szerszám okozta sérülésveszély.



Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat.

Üzem mód váltás

Szívás üzemmód

1. Forgassa az üzemmód kapcsolót (4)  állásba.

Fűtés üzemmód

2. Forgassa az üzemmód kapcsolót (4) állásba.

Be- és kikapcsolás



A lombszívót/-fűvót csak két behelyezett, Parkside X 20 V Team gyártmányú akkumulátorral lehet működtetni.



Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhoz ne érjen hozzá. Ügyeljen a stabil állóhelyzetre.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsolót (14).
2. A szívó-/fűvótjeljesítmény szabályozásához működtesse a mennyiség-szabályozót (1).
3. A kikapcsoláshoz nyomja meg egyszer röviden a be-/kikapcsolót (14).

Turbó üzemmód

1. A bekapcsoláshoz nyomja meg a turbó gombot (15), hogy a szívó-/fűvótjeljesítmény **legfeljebb 15 másodpercre** turbó teljesítményre kapcsoljon.
2. A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a turbó gombot (15), hogy kilépjen a turbó üzemmódból.

Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

Az akkumulátor töltöttségi szintjét a töltésszintjelző színű LED-fényeinek világítása jelzi:

3 LED világít (piros, narancs és zöld):
Akkumulátor fel van töltve

2 LED világít (piros és narancssárga):
Akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):
Akkumulátort tölteni kell

Töltöttségi szint ellenőrzése az akkumulátoron

Az akkumulátoron (17) lévő töltésszint-kijelző (19) a töltöttségi szintet jelzi.

Nyomja meg a gombot (18) az akkumulátoron (17). A töltöttségi szintet a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

Töltöttségi szint ellenőrzése működtetés közben

A kezelőpanelen lévő töltésszint-kijelző (13) az akkumulátorok (17) töltöttségi szintjét jelzi működés közben.

A készülékkel végzett munka



A lombszívó/-fűvó csak a következő célokra használható fel:

- Száraz levelek egy halomba gyűjtéséhez vagy kifújásához nehezen hozzáférhető helyekről (például gépkocsik alól)
- szivőberendezésként apró, száraz levelek felszívásához. Szívófunkció esetén a készülék szecskázóként is szolgál. A száraz leveleket felapritja, térfogatukat csökkenti és előkészíti az esetleges komposztáláshoz. Az aprítás intenzitása függ a lomb

méretétől és a még benne lévő nedvességtől.

A fenti alkalmazásoktól eltérő minden egyéb használat a gép károsodását okozhatja és veszélyt jelenthet a kezelő számára.



Ügyeljen munka közben arra, hogy a gép ne ütközzön kemény tárgyakra, amelyek kárt okozhatnának. Ne szívjon fel kemény tárgyakat, mint kövek, ágak vagy ágdarabok, fenyőtoboz vagy hasonló, mivel ezek a gép károsodásához vezethetnek, különösen a szecskázó berendezésen. **Az ebből adódó javítások nem tartoznak garancia alá.**

Fúvó üzemmód:



Ha a lapátkerékburkolat (E 30) nincs lecsukva és megfelelően becsavarozva, akkor a készüléket nem lehet működtetni.

- Optimális eredményt ér el a fúvó üzemmódban, ha 5-10 cm-rel a talaj felett dolgozik.
- A légsugarat magától ellenkező irányba terelje. Ügyeljen arra, hogy ne perdítsen fel nehéz tárgyakat és ne okozzon kárt személyekben vagy tárgyokban.
- Kezdje a munkát a legerősebb fúvóteljesítménnyel és terelje gyorsan össze a lehullott leveleket. Kapcsoljon a gyengébb fúvóteljesítménybe, és tömörítse az összetertelt lombkupacot.
- Az elfújás előtt a talajra tapadó leveleket egy seprűvel vagy gereblyével távolítsa el.

- Munkavégzés közben tartsa a készüléket a markolatnál (2) és a pótmarkolatnál (12) fogva.

Szívó üzemmó:



Biztonsági okokból a készüléket csak akkor tudja elindítani, ha mindkét szívócsőrész és a gyűjtőzsák megfelelően fel van szerelve.

- Munkavégzés közben mindig két kézzel tartsa a készüléket: ehhez használja a markolatot (2) és a pótmarkolatot (12).
- Ügyeljen arra, hogy egyidejűleg ne szívjon fel túlzott mennyiségű lombot. Ezzel elkerülheti, hogy a szívócső (9 + 10) eltömődjön és blokkoljon a szárnyaskerék.



Annak érdekében, hogy a gyűjtőzsák ne legyen kitéve felesleges kopásnak, kerülje munka közben a öld feletti huzigálását.



Túlterhelésvédő: Túlterhelés esetén a motor automatikusan kikapcsol.

Kapcsolja ki a lombszívót és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Ezt követően ellenőrizze, hogy nincs-e blokkolva a lapátkerék vagy nincs-e eltömődve a gyűjtőzsák és szüntesse meg ezeket a problémákat.

A készülék csak a teljes lehűlést követően üzemkész ismét.

Gyűjtőzsák ürítése:

Ha a zsák tele van, a szívóteljesítmény jelentősen csökken. Ürítse ki zsákot, ha megtelt vagy ha a szívóteljesítmény alábbhagy.

D ábra:

1. Kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg a lapátkerék teljesen leáll.
2. Vegye ki az akkumulátorokat (7) a készülékből (lásd „Akkumulátor kivétele/behelyezése”).
3. Távolítsa el a karabinert (27) a tartószemről (28). Oldja le a gyűjtőzsákot (5); ehhez nyomja meg a reteszt (29) és húzza le a gyűjtőzsákot (5) a motorháxról (3).
4. Nyissa ki a gyűjtőzsák (5) zipzártját és ürítse ki alaposan a zsákot.
5. Szerelje fel ismét a kiürített gyűjtőzsákot (5)



Komposztálható anyagot ne dobjunk a háztartási hulladékba!

Tisztítás és karbantartás



Figyelmeztetés! Veszélyes mozgó alkatrészek okozta sérülésveszély!



Tisztítsa meg gépét azonnal minden használat után, mert különben a szennyes levélmaradványok

megkeményednek és odaragadnak és esetleg nem távolíthatók el anélkül, hogy szétszerelnék a motorházat. **Az ilyen tisztítási munkálatok nem tartoznak a garancia alá.**



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat a készüléken végzett minden művelet előtt, illetve a szállításhoz.



A használati útmutatóban nem részletezett javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.



Ne használjon tisztító- ill. oldószert. A vegyszerek megmarhatják a gép műanyag részeit.

Végezze el a következő karbantartási és tisztítási munkákat rendszeresen, meghosszabbítva ezzel a gép biztonságos használatát.

Tisztítás



A készülék nem spriccelhető le vízzel és nem is helyezhető vízbe. Áramütés veszélye fenyeget.

- Tartsa tisztán a légréseket, a motorházat és a berendezés markolatait. Használjon ehhez egy nedves rongyot vagy egy kefét. Ne használjon tisztítószert ill. higítót. Azzal a berendezést visszavonhatatlanul megrongálhatja.
- Tisztítsa meg a gyűjtőzsákot (A 15) egy kefével és szükség esetén sűrített levegővel.

Karbantartás

- Ellenőrizze a berendezést minden használat előtt az olyan nyilvánvaló hiányosságokra tekintettel, mint az elhasznált vagy megrongált részek.
- Ellenőrizze a burkolatokat és a védőberendezéseket a megrongálódásra és a megfelelő illeszkedésre tekintettel. Adott esetben cserélje ki azokat.

Dugulások és blokkolások eltávolítása

A lomb és a frissen levágott növénydarabok eltömíthetik a készüléket.

A szárnyaskerék tisztítása, E ábra:



Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből! Sérülésveszély áll fenn!

1. Csavarja ki a csavart (31) a motorházból (3) és nyissa ki a lapátkerékburkolatot (30).
2. Óvatosan távolítsa el a szárnyaskeréken lévő maradványokat vagy dugulásokat.
3. Ellenőrizze, hogy a szárnyaskerék könnyen forgatható és kifogástalan állapotban van-e. A meghibásodott szárnyaskereket szerviz-központunkkal cseréltesse ki.
4. Csatolja be a lapátkerékburkolatot (30) és csavarja be a csavart (31) a motorházba (3).



A készüléket nem lehet elindítani, ha a csavar (31) nincs teljesen becsavarva!

Tárolás

- A helytakarékos tároláshoz szétszerelheti a készüléket (ezzel kapcsolatban lásd a megfelelő utasításokat az „Összeszerelés” fejezetben).
- A készüléket száraz helyen és gyermekektől távol kell tárolni.
- Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátorokat a készülékből.
- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Szállítás

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátorokat (17) a készülékből.
- Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Mindig a markolatnál (2) és a pótmarkolatnál (12) fogva vigye a készüléket.

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondosan ürítse ki az olajtartályt. Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből és juttassa el a készüléket, a használt olajat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra. Az akkumulátor és a töltő ártalmatlanítására vonatkozó utasítások a külön használati útmutatóban találhatók.



Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: Az elhasználdott elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/ forgalmazónak. Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékekhez mellékelt tartozékokat és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

Adja le a készüléket és a hálózati egységet egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

- A használt olajat környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban. Ne öntsön használt olajat a csatornába vagy a lefolyóba.

A

Pótalkatrészek/ Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontunkhoz (lásd a(z) 25. oldalon).

5	gyűjtőzsák	91110354
12	pótmarkolat	91110350
22	hordozó heveder	91110355

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Gép nem indul	Az akkumulátor (17) lemerült	Az akkumulátort feltölteni (lásd „Az akkumulátor feltöltése”)
	Az akkumulátort (17) nem helyezték be	Az akkumulátort behelyezni (lásd „Akkumulátor kivétele/behelyezése”)
	Ki-/bekapcsoló (14) hibás	Javíttatás szervizünkben
	Szénkefék kopottak	
	Motorhiba	
Gép megszakításokkal dolgozik	Áramkábel megsérült	Javíttatás szervizünkben
	Belső érintkező laza	
	Ki-/bekapcsoló (14) hibás	
Csekély vagy hiányzó szívó-/fúvóteljesítmény	Alacsony akkumulátor teljesítmény	Az akkumulátort feltölteni (lásd „Az akkumulátor feltöltése”)
	Gyűjtőzsák (5) megtelt	Gyűjtőzsák ürítése
	Gyűjtőzsák (5) piszkos	Gyűjtőzsák tisztítása
	A lapátkerék vagy a fúvócső (6 + 11), ill. a szívócső (9 + 10) el van tömődve vagy blokkolva van	lásd Dugulások és blokkolások eltávolítása fejezetet
Ventilátor nem forog	Idegen tárgy leblokkolta a ventilátort	Leblokkolás elhárítása (lásd Dugulások és blokkolások eltávolítása fejezetet)



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus lombszivó/-fúvó 40 V	Gyártási szám: IAN 423084_2210
A termék típusa: PLSBA 40-Li A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek

kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor.....	27
Namen uporabe	27
Splošni opis	28
Obseg dobave	28
Opis funkcij.....	28
Pregled	28
Tehnični podatki.....	29
Čas polnjenja.....	30
Varnostna navodila	31
Simboli in oznake	31
Splošna varnostna navodila	32
Druge tveganja.....	37
Sestavljanje	37
Namestitev cevi in koles.....	37
Namestitev nosilnega pasu	38
Namestitev dodatnega ročaja	38
Namestitev lovilne vreče	38
Pred začetkom uporabe	38
Polnjenje akumulatorske baterije	39
Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije.....	39
Nastavitev dodatnega ročaja	39

Namestitev nosilnega pasu.....	39
Uporaba	39
Zamenjava načina delovanja	40
Vklop in izklop	40
Način Turbo	40
Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.....	40
Delo z napravo	40
Pihanje:	41
Sesanje:	41
Praznjenje zbiralne vreče:	41
Čiščenje in vzdrževanje	42
Čiščenje.....	42
Vzdrževanje	42
Odstranjevanje zamaškov in blokad.....	42
Shranjevanje.....	43
Transport	43
Nadomestni deli/Pribor	44
Garancijski list	45
Iskanje napak.....	47
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	94
Eksplodzijska risba	97

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek.

Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Akumulatorski sesalnik in puhalnik za listje se uporablja izključno na enega od naslednjih dveh načinov:

1. Kot sesalnik za sesanje suhega listja.
 2. Kot puhalnik za zbiranje suhega listja oz. za odstranjevanje suhega listja na težko dostopnih mestih (npr. pod vozili).
- To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Vsakršna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Naprave ne uporabljajte za mokro sesanje in na območjih z zdravju škodljivim prahom.

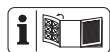
Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe. Mladostniki nad 16 let lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom. Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolju je prepovedana.

Uporabnik je odgovoren za poškodbe drugih oseb in povzročeno materialno škodo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe naprave.

Naprava je del serije X 20 V TEAM znamke Parkside in se lahko uporablja z akumulatorji serije X 20 V TEAM znamke Parkside. Akumulatorje je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 20 V TEAM znamke Parkside.

Sesalnik za listje ni primeren za mokro sesanje! Ne sesajte mokrega materiala (listje, umazanija, veje, storži, trava, zemlja, pesek, zastirka iz lubja/zdrobljeni material itd.). Ne sesajte na vlažnih travnatih površinah. Nenamenska uporaba lahko povzroči zamašitev v zbiralniku zdrobljenega materiala, zaradi česar se zmanjša moč naprave. V tem primeru je treba napravo po potrebi povsem razstaviti in očistiti, kar mora opraviti strokovnjak električar. Garancija ne zajema tega dela.

Splošni opis



Slike najdete na prednji in zadnji strani pokrova.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- akumulatorski sesalnik/puhalnik listja
- pihalna cev (2-delna)
- sesalna cev (2-delna)
- 4 križni vijaki
- Podvozje:
2 kolesi
držalo
- nosilni pas
- lovilna vreča



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.

Opis funkcij

Akumulatorski sesalnik in puhalnik za listje je opremljen s sesalnikom oz. s puhalom za listje, ki omogočata sesanje in pihanje. V načinu obratovanja „pihanje“ lahko listje hitro spihate na kup ali ga spihate iz težko dostopnih mest. V načinu obratovanja „sesanje“ naprava posesano listje seseklja, zaradi česar se zmanjša njegova prostornina, izpiha skozi izmetalni kanal in zbere v zbiralni vreči.

Funkcije upravljalnih delov so navedene v spodnjem opisu.

Pregled

- 1 Regulator za volumen
- 2 Ročaj
- 3 Ohišje motorja
- 4 Stikalo za način delovanja
- 5 Lovilna vreča
- 6 Spodnja pihalna cev
- 7 Držalo

- 8 Kolo
- 9 Spodnja sesalna cev
- 10 Zgornja sesalna cev
- 11 Zgornja pihalna cev
- 12 Dodatni ročaj
- 13 Prikaz napolnjenosti
- 14 Stikalo za vklop/izklop
- 15 Tipka Turbo
- 16 Polnilnik
- 17 Akumulator
- 18 Tipka
- 19 Prikaz napolnjenosti
- 20 Tipka za sprostitve
- 21 Vponka
- 22 Nosilni pas
- A** 23 Nastavek za sprostitve
- B** 24 Uho
- C** 25 Matica z zvezdastim ročajem
- C** 26 Vijak
- D** 27 Vponka
- D** 28 Uho
- D** 29 Zapah
- E** 30 Pokrov rotorja
- E** 31 Vijak

Tehnični podatki

Akumulatorski sesalnik/ puhalnik listja.....PLSBA 40-Li A1

Električna napetost
motorja..... 40 V == (enosmerni tok)
.....(2x 20 V)
Jakost toka 20 A
Dovoljeni tip akumulatorja..... litij-ionski
Nazivno število vrtljajev
n..... 8000-13000 min⁻¹
Hitrost zraka: Način
delovanja »pihanje« maks. 210 km/h
Prostornina sesanja maks. 570 m³/h
Razmerje pri drobljenju..... 15:1
Zbiralna vreča pribl. 40 l
Vrsta zaščite..... IPX0
Teža (brez akumulatorske baterije)
..... pribl. 3,1 kg

Pri uporabi s pametnimi akumulatorji
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
Delovna frekvenca/
frekvenčni pas 2400–2483,5 MHz
Najv. moč oddajanja ≤ 20 dBm
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})
Način delovanja »pihanje«:
..... 82,7 dB, $K_{pA} = 3$ dB
Način delovanja »sesanje«:
..... 85,4 dB, $K_{pA} = 3$ dB
Raven zvočne moči (L_{WA})
zajamčena 98 dB
Pihanje:
 L_{WA} izmerjena = 90,7 dB, $K_{WA} = 2,07$ dB
Sesanje:
 L_{WA} izmerjena = 93,9 dB, $K_{WA} = 2,40$ dB
Vibracije (a_h)
Način delovanja »pihanje«:
Ročaj..... 0,962 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
Dodatni ročaj..... 0,904 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
Način delovanja »sesanje«:
Ročaj..... 0,990 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
Dodatni ročaj..... 0,948 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
Temperatura najv. 50 °C
postopek polnjenja..... 4–40 °C
delovanje..... –20–50 °C
shranjevanje..... 0–45 °C

Vrednosti hrupa in vibracij so bile preučene skladno z normami in določili v izjavi o skladnosti.

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij. Navedeno vrednost vibracij je prav tako možno uporabiti za oceno izpostavljenosti uporabnika.



Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja. Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s treslji. Raven tresljev lahko zmanjšate tako,

da med uporabo orodja nosite rokavice in omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izklopljeno, in čas, v katerem je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Čas polnjenja

i Doba nabijanja je ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora, a tiež sieťové napätie, a preto sa môže líšiť od uvedených hodnôt.

Naprava je del serije X 20 V TEAM znamke Parkside in se lahko uporablja z akumulatorji serije X 20 V TEAM znamke Parkside. Akumulatorje serije X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 20 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Čas polnjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Varnostna navodila

Ta poglavje obravnava varnostne predpise pri delu z orodjem.

Simboli in oznake

Simboli na orodju:



Pozor!
Preberite navodila za uporabo!



Iz varnostnih razlogov morajo biti oba dela sesalne cevi in lovilna vreča pravilno montirani, preden napravo lahko zaženete.



Če pokrov rotorja ni zaprt in pravilno privit, naprave ni mogoče uporabljati.



Nevarnost poškodb zaradi odletavanja delcev!
Napotite druge osebe izven nevarnega območja.



Previdno.
Vrteče se krilato kolesce.
Ne približujte rok.



Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščito za sluh.



Uporabljajte zaščito za dihala.



Nosite neдрsljive delovne čevlje



Poskrbite za varnostno razdaljo (najmanj 5 m) od tretjih oseb.



Naprave ne izpostavljajte vlagi. De delajte v dežju.



Dolgih las ne nosite nespetih. Uporabite mrežico za lase.



Način delovanja za sesanje



Način delovanja za pihaње



Stikalo za vklop/izklop



Prikaz napolnjenosti



Tipka Turbo



Navedba zagotovljene ravni zvočne moči L_{WA} v dB



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.



Orodje sodi v serijo Parkside
X 20 V TEAM.

Simboli v navodilih za uporabo:



Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo

Splošna varnostna navodila

POMEMBNO PRED UPORABO POZORNO PREBERITE SHRANITE ZA LASTNO EVIDENCO Skrbno preberite navodila.



Pozor! Pri uporabi električnih orodij je treba kot zaščito proti električnemu udaru, nevarnosti poškodb in požara upoštevati naslednje varnostne ukrepe:

Navodila:



Preden pričnete z delom, se seznanite z vsemi deli in pravilno uporabo naprave. Preverite, ali lahko napravo v sili nemudoma izklopite. Nenamenska uporaba lahko povzroči hude poškodbe.

Uporaba orodja ni dovoljena otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebam, ki za uporabo nimajo dovolj znanja in izkušenj, ter osebam, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Predpisi v nekaterih državah lahko omejujejo starost uporabnikov.

Otroke nadzorujte, da se ne bodo igrali z orodjem. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati orodja.

Naprave ni dovoljeno uporabljati na nadmorski višini nad 2000 m.

- **OPOZORILO:** Uporabljajte samo priporočene polnilnike.
- Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteka tekočina. Izogibajte se stiku z njo. V primeru nehotenega stika mesto izperite z vodo. Če bi vam tekočina zašla v oči, se dodatno posvetujte z zdravnikom. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko privede do draženja kože ali opeklin.
- Naprave ali akumulatorja ne izpostavljajte previsokim temperaturam.
- Bodite pozorni na nevarnost kratkega stika polov baterijske naprave ali baterije ob stiku s kovinskimi predmeti.
- Baterije na polnjenje je treba pred polnjenjem odstraniti iz naprave.
- Različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij ni dovoljeno uporabljati skupaj.
- Iztrošene baterije je treba odstraniti iz naprave in jih varno odstraniti.
- Če naprave dlje časa ne želite uporabljati in jo shranite, morate baterije odstraniti iz nje.
- Ne uporabljajte baterij, ki niso primerne za polnjenje, namesto baterij za polnjenje.
- Ne uporabljajte spremenjenih ali poškodovanih baterij.
- **OPOZORILO:** Izdelek upo-

rabljajte samo s polnilniki za baterije PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1 in Smart PLGS 2012 A1.

Priprava:

- Pozorno preberite navodila. Seznanite se s krmilnimi napravami in pravilno uporabo stroja.
- Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki ne poznajo teh navodil, uporabljati stroja. Dovoljena starost uporabnika je lahko omejena z lokalnimi predpisi.
- Stroja nikoli ne uporabljajte, če so v bližini osebe, zlasti otroci ali živali.
- Osebna zaščitna oprema varuje vaše zdravje in zdravje drugih oseb ter zagotavlja nemoteno delovanje orodja:
 - Nosite primerno delovno obleko, kot so trdna obutev z neдрsečim podplatom, robuste dolge hlače, rokavice, zaščitna očala in zaščita za sluh. Nosite jih ves čas uporabe orodja. Orodja ne uporabljajte, če ste bosi ali obuti v odprte sandale. Za zaščito pred prahom uporabljajte zaščito za dihala. Ne nosite ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ali kravate.
 - Ne nosite visečih oblačil ali nakita, ki bi se lahko prisel na vhod zraka. Če imate dolge lase, uporabite zaščitno pokrivalo. Dolgi lasje naj ne pridejo v bližino sesalnih odprtin.
- Pazite na osebe, predvsem na otroke, domače živali, odprta okna itd. Orodje lahko spiha material proti njim. Prekinite delo, če so ti v bližini. Poskrbite za varnostno razdaljo polmera 5 m.
- Seznanite se z okolico in bodite pozorni na morebitne nevarnosti, ki bi jih lahko med delom spregledali.
- Skrbno pregledajte površino, ki jo želite očistiti, in odstranite vse žice, kamne in druge tujke.
- Preden se lotite pihanja/sesanja, odstranite tujke z grabljami ali metlo.
- Uporabite oba dela pihalne cevi, da zračni tok deluje čim bližje tal.
- V zelo suhih razmerah nekoliko navlažite površino ali uporabite pršilko, da se bo manj prašilo.
- Ne delajte s poškodovanim, nepopolnim ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjenim orodjem. Pred uporabo naprave preverite stanje varnosti naprave, še posebej pa stikala.
- Uporabljajte le povsem sestavljeno orodje.
- Orodje uporabljajte v funkciji sesanja le, če je nameščena zbiralna vreča. Redno pregledujte, ali je zbiralna vreča obrabljena ali poškodovana.
- Orodja nikoli ne uporabljajte z zaščitnimi napravami ali pokrovi v okvari ali brez zaščitnih naprav.
- Upoštevajte, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali ogrožanje drugih oseb ali njihove lastnine.
- Ne nosite ohlapnih oblačil ali

oblačil z visečimi trakovi ali kravatami.

- Orodje uporabljajte v priporočenem položaju in izključno na trdni, ravni površini.
- Orodja ne uporabljajte na tlakovani površini ali na pesku, kjer bi izvrženi material lahko povzročil poškodbe.
- Pred uporabo vedno preglejte orodje, da preverite, ali so rezalni mehanizem, zatiči rezalnega mehanizma in drugi pritrdilni elementi zavarovani, da je ohišje nepoškodovano in da so nameščeni varovala in ščitniki. Obrabljene ali poškodovane sestavne dele zamenjajte v kompletu, da se ohrani ravnotežje. Zamenjajte poškodovane ali nečitljive napise.

Uporaba:

- Preprečite nenormalno držo telesa. Vedno ohranjajte na ravnotežje, da lahko na pobočjih vedno stojite stabilno. Orodje vodite korakoma in ne tecite.
- Ne vklaplajte orodja, če je obrnjeno narobe ali ni nameščeno v delovnem položaju.
- Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je orodje izklopljeno, preden ga dvignete ali prenašate. Če med prenašanjem orodja držite prst na stikalu, lahko pride do nezgode.
- Med delom ne usmerjajte orodja proti ljudem, predvsem ne usmerjajte zračnega curka v predel oči in ušes.
- Med delom poskrbite za stabilnost, predvsem na pobočjih. Orodje vedno držite z obema rokama in delajte le s pravilno nastavljenim nosilnim pasom.
- Telesa ne iztegujte predaleč in pazite, da ne izgubite ravnotežja.
- Prstov in stopal ne približujte odprtini sesalne cevi in krilnemu kolesu. Nevarnost poškodb!
- Nikoli ne delajte z orodjem, če ste utrujeni ali niste zbrani oz. če ste pod vplivom alkohola ali zdravil. Vedno si pravočasno vzemite odmor. Ravnajite previdno. Premikajte se počasi – ne tecite.
- Dolgotrajnejša uporaba orodja lahko zaradi tresljajev povzroči motnje pri prekrvavitvi rok. Čas uporabe lahko podaljšate z uporabo ustreznih rokavic ali rednimi premori med delom.
- Orodja ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost udara strele. Delajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
- Ne sesajte gorečih in žarečih materialov ali materialov, iz katerih se kadi (npr. cigareti, žerjavica itd.), hlapov ali lahko vnetljivih, strupenih ali eksplozivnih snovi.
- Ugasnite orodje in odstranite akumulatorske baterije iz orodja. Prepričajte se, da so se vsi giblivi deli popolnoma ustavili:
 - če orodja ne uporabljate, ga transportirate ali ga pustite brez nadzora;
 - preden očistite zamašene kanale;

- pred pregledom, čiščenjem orodja ali drugimi deli na orodju;
- po stiku s tujki ali pri neobičajnih tresljajih.
- Orodja ne uporabljajte v zaprtih ali slabo prezračevanih prostorih.
- Orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov. V primeru neupoštevanja opozoril obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- V primeru nezgode ali motnje orodje takoj izklopite in odstranite akumulatorske baterije iz orodja. Glede odpravljanja motenj preberite poglavje „Motnje pri delovanju“ ali se obrnite na naš „Servisni center“.
- Orodje vodite korakoma in ne tecite.
- Pred vklopom orodja se pripravite, da je dovod prazen.
- Ne približujte obraza in telesa polnilni odprtini.
- Ne dovolite, da se roke, drugi deli telesa ali oblačila nahajajo v dovodu, izmetnem kanalu ali v bližini premikajočih se delov.
- Ne dovolite, da se obdelan material nabira v območju iznosa, ker lahko to prepreči pravilen iznos in povzroči nepravilno dovajanje materiala skozi dovodno odprtino.
- Pri dovajanju materiala v stroj zelo natančno pazite, da se ne dovedejo nobeni kovinski deli, kamni, steklenice, pločevinke ali drugi tujki.
- Stroja ne nagibajte, medtem ko vir elektrike deluje.
- Pazite, da ne izgubite ravnotežja in da trdno stojite. Izogibajte se neobičajni telesni drži. Pri dovajanju materiala nikoli ne stojte višje od površine, na kateri je orodje.
- Med uporabo orodja se ne zadržujte v območju izmeta.
- Pri dovajanju materiala v orodje bodite skrajno previdni, da ne dovajate kosov kovine, kamnov, steklenic, konzerv ali drugih tujkov.
- Ne dovolite, da bi se predelani material nabiral v območju izmeta, ker bi to lahko oviralo pravilen izmet in povzročilo ponovno dovajanje materiala prek polnilne odprtine.
- Če se orodje zamaši, izklopite napajalnik in izključite orodje iz omrežja ali odstranite akumulatorske baterije, preden odstranite material, ki povzroča blokado.
- Orodja nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi varnostnimi pripravi ali ščitniki ali brez varnostnih priprav, npr. brez nameščenih zbiralnih vreč.
- Ne dovolite, da bi se na napajalniku nabirala nesnaga ali druge obloge, da preprečite poškodbe napajalnika ali požar.
- Orodja ne prenašajte, dokler napajalnik deluje.
- Takoj izklopite elektriko in počakajte, da se orodje ustavi, če rezalni mehanizem zadene ob tujek ali če orodje začne oddajati nenavadne zvoke ali tresljaje. Izključite orodje iz omrežja ali odstranite akumulatorske baterije in pred ponovnim vklopom in uporabo naredite naslednje:
 - preglejte, ali je orodje poškodovano;

- zamenjajte ali popravite poškodovane dele;
- preverite, ali kakšen del ni dovolj pritrjen, in ga pritrdite.
- Pazite, da se ne dotaknete premikajočih se nevarnih delov, dokler ne izključite orodja iz električnega omrežja ali odstranite akumulatorskih baterij iz orodja in se premični deli povsem ne ustavijo.
- **Ce med delovanjem orodja pride do napake ali nezgode, orodje takoj izklopite. Ustrezno oskrbite poškodbe in obiščite zdravnika.** Glede odpravljanja motenj preberite poglavje „Motnje pri delovanju“ ali se obrnite na naš servisni center.

Vzdrževanje in shranjevanje:

- Redno preverjajte delovanje in nepoškodovanost orodja, da preprečite morebitno nevarnost za uporabnika.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor.
- Orodja ne poskušajte popraviti sami, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, lahko opravi izključno pooblaščen servisni center.
- Aparat hranite na suhem mestu izven dosega otrok.
- Z orodjem ravnejte skrbno. Redno čistite prezračevalne reže in upoštevajte predpise za vzdrževanje.
- Vsa dovodi zraka za hlajenje morajo biti čisti.
- Aparata ne uporabljajte, če stikala ni mogoče vklopiti in izklopiti. Poškodovano stikalo morajo zamenjati v servisni delavnici. Ne preobremenjujte orodja. Orodje uporabljajte le v navedenem območju zmogljivosti. Za težka dela ne uporabljajte orodij z manjšo močjo. Orodje uporabljajte le v namene, za katere je predvideno.
- Kadar zaustavite orodje zaradi vzdrževanja, pregleda, shranjevanja ali menjave pribora, izklopite napajalnik, izključite orodje iz omrežja ali odstranite akumulatorsko baterijo in se prepričajte, da so se vsi gibljivi deli ustavili. Počakajte, da se orodje ohladi, preden ga pregledujete, nastavljate itd. Orodje skrbno vzdržujte in čistite.
- Vedno počakajte, da se orodje ohladi, preden ga shranite.
- Čeprav je napajalnik izklopljen, ker ga blokira varnostna priprava, se rezalni mehanizem še vedno lahko premika. Bodite pozorni na to, kadar vzdržujete rezalni mehanizem.
- Nikoli ne poskušajte zaobiti blokirne funkcije varnostne priprave.

Dodatna varnostna opozorila:

- Iz varnostnih razlogov cevi po sestavitvi ni več dovoljeno razstavljati, razen pri menjavanju okvarjenih delov.
- Pred namestitvijo ali odstranjevanjem zbiralne vreče odstranite akumulatorske baterije.

- **Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani PARKSIDE.** Sicer lahko pride do električnega udara ali požara.

Dodatna varnostna navodila za akumulatorje

- Baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti, ne smete polniti.
- Baterije za ponovno polnjenje je treba pred polnjenjem vzeti iz naprave.
- Različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij ni dovoljeno uporabljati skupaj.
- Prazne baterije je treba odstraniti iz naprave in jih varno odstraniti.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate in jo shranite, baterije odstranite iz nje.

 **Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije Parkside X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.**

Priporočilo:

- Orodja ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost udara strele.

DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj

tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- b) vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno,
- c) poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihalo.
- d) poškodbe oči, če ne uporabljate ustrezne zaščite za oči;



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki pred uporabo orodja posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Sestavljanje

Namestitev cevi in koles



Puhalnika listja nikoli ne uporabljajte samo z enim nameščenim delom sesalne cevi. Obstaja nevarnost telesnih poškodb!



Če pokrov rotorja ( 30) ni zaprt in pravilno pravit, naprave ni mogoče uporabljati.

Slika A:

1. Vtaknite kolesi (8) v držalo (7).
2. Potisnite držalo s kolesi na spodnjo pihalno cev (6).



Po potrebi morate pritisniti na nastavek za sprostitvev (23) držala, da lahko nastavite želeno stopnjo zaskočitve na spodnji pihalni cevi (6).

3. Pritrdite spodnjo pihalno cev (6) z dvema priloženima križnima vijakoma na spodnji sesalni cevi (9).

Slika B:

1. Potisnite zgornjo sesalno cev (10) v ohišje motorja (3).
2. Pritrdite zgornjo sesalno cev (10) desno in levo na ohišju motorja (3) z dvema priloženima križnima vijakoma.
3. Potisnite zgornjo pihalno cev (11) v ohišje motorja (3), tako da se zaskoči.

Montaža cevi:

1. Nataknite spodnjo sesalno cev (9) in spodnjo pihalno cev (6) na zgornjo sesalno cev (10) in zgornjo pihalno cev (11).

Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Namestitev nosilnega pasa**Slika B:**

- Vpnite oz. odpnite nosilni pas (22) z vponko (21) na ušesu (24) na ohišju motorja (3).

Namestitev dodatnega ročaja**Slika C:**

1. Odvijte matico z zvezdastim ročajem (25) in povlecite vijak (26) iz dodatnega ročaja (12).

2. Namestite dodatni ročaj (12) na ohišje motorja (3).
3. Vtaknite vijak (26) z leve skozi dodatni ročaj (12).
4. Privijte matico z zvezdastim ročajem (25) na vijak (26).

Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Namestitev lovilne vreče

Napravo se sme v načinu za sesanje uporabljati samo z nameščeno lovilno vrečo.

Slika D:

1. Namestite lovilno vrečo (5) na ohišje motorja (3), tako da se zaskoči.
2. Pritrdite vponko (27) lovilne vreče (5) na ušesu (28) spodnje pihalne cevi (6).

Pred začetkom uporabe

Pred uporabo orodja

- **oba** Vstavljanje akumulatorskih baterij,
- namestite pihalno ali sesalno cev (upoštevajte zaporedje namestitve),
- za sesanje listja namestite zbiralno vrečo,



Napravo je treba uporabljati samo z nosilnim pasom (22).

Nosilni pas skrbi za nadzorovano statično razelektritev.



Pozor, nevarnost poškodb!
Pri namestitvi ali odstranjevanju pihalne cevi, sesalne cevi ali lovilne vreče mora biti naprava izklopljena, premični deli pa morajo mirovati. Pred vsakim opraviлом odstranite akumulatorske baterije!

Polnjenje akumulatorske baterije



Pazite, da temperatura okolice med polnjenjem ni višja od 40 °C ali nižja od 4 °C.



Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulatorska baterija ohladi.



Akumulatorske baterije ne izpostavljajte močnim sončnim žarkom dlje časa in je ne odlagajte na grelne naprave (maks. 50 °C).

1. Po potrebi vzemite akumulatorske baterije (17) iz naprave.
2. Potisnite akumulatorske baterije (17) do omejevalnika na polnilnik (16).
3. Polnilnik (16) priključite v vtičnico.
4. Po končanem polnjenju odklopite polnilnik (16) z električnega omrežja.
5. Odstranite akumulatorsko baterijo (17) iz polnilnika (16).

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Če želite akumulatorsko baterijo (17) odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitvev (20) na akumulatorski bateriji (17) in izvlecite akumulatorsko baterijo (17).
2. Če želite vstaviti akumulatorsko baterijo (17), potisnite akumulatorsko baterijo (17) ob vodilu v orodje. Slišno se zaskoči.



Akumulator vstavite šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Nastavitev dodatnega ročaja

Slika **C**:

1. Odvijte matico z zvezdastim ročajem (25).
2. Prestavite dodatni ročaj (12) na zeleni položaj.
3. Zategnite matico z zvezdastim ročajem (25).

Namestitev nosilnega pasu



Pasu nikoli ne nosite diagonalno čez rame in prsi, ampak samo na eni rami, da lahko v nevarnosti hitro odvržete orodje stran od telesa.



Napravo lahko z vponko (21) hitro ločite od nosilnega pasu (22). Odpnite vponko (21) in jo ločite od ušesa (**B** 24).

Slika **B**:

1. Namestite nosilni pas (22) na eno ramo.
2. Dolžino pasu nastavite tako, da bo vponka približno 10 cm pod boki.
3. Pritrdite vponko na uho (24) za pritrditev pasu.

Uporaba



Pozor, nevarnost poškodb! Pri delu z orodjem nosite ustrezno obleko in delovne čevlje. Pred vsako uporabo se prepričajte, ali orodje deluje. Prepričajte se, da je orodje pravilno nameščeno. Če je stikalo za vklop in izklop poškodovano, orodja ne smete več uporabljati.

Osebna zaščitna oprema in brezhibnost orodja preprečujeta nevarnost poškodb in nezgod.



Ko orodje izklopite, se krilno kolo še nekaj časa vrti. Nevarnost poškodb zaradi vrtečega se dela orodja.



Upoštevajte lokalne predpise za zaščito pred hrupom.

Zamenjava načina delovanja

Način delovanja za sesanje

1. Zavrtite stikalo za način delovanja (4) na položaj .

Način delovanja za pihanje

2. Zavrtite stikalo za način delovanja (4) na položaj .

Vklop in izklop



Sesalnik/puhalnik listja se lahko uporablja samo z dvema vstavljenima akumulatorjema serije X 20 V Team znamke Parkside.



Preden vklopite orodje, preverite, da se ne dotika nobenih predmetov. Poskrbite za stabilnost.

1. Za vklop pritisnite stikalo za vklop in izklop (14).
2. Zmogljivost sesanja/pihanja uravnate z regulatorjem moči (13).
3. Za izklop enkrat na kratko pritisnite stikalo za vklop in izklop (14).

Način Turbo

1. Za vklop pritisnite tipko Turbo (15), da moč sesanja/pihanja za največ 15 se-

kund dvignete na najvišjo stopnjo moči.

2. Za izklop znova pritisnite tipko Turbo (15), da zapustite način Turbo.

Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Prižgejo se ustrezne LED-diode, ki prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije.

3 LED-diode svetijo (rdeča, oranžna in zelena): akumulatorska baterija je napolnjena.

2 LED-diodi svetita (rdeča in oranžna): akumulatorska baterija je delno napolnjena.

1 LED-dioda svetí (rdeča): akumulatorsko baterijo je treba napolniti.

Preverjanje napolnjenosti na akumulatorju

Prikaz napolnjenosti (19) na akumulatorju (17) prikaže stanje napolnjenosti.

Pritisnite tipko (18) na akumulatorju (17). Napolnjenost akumulatorja se prikaže tako, da zasvetijo ustrezne lučke LED.

Preverjanje napolnjenosti med uporabo

Prikaz napolnjenosti (13) prikaže stanje napolnjenosti akumulatorjev (17) med delovanjem.

Delo z napravo



Puhalnik za listje je dovoljeno uporabljati le v naslednje namene:

- kot puhalnik za spihovalanje suhega listja v kupe ali za spihovalanje iz težko dostopnih mest (npr. pod osebnimi vozili)

- kot sesalnik za sesanje suhega listja. V funkciji sesalnika deluje naprava tudi kot drobilnik. Suho listje se zdrobi, zaradi česar se zmanjša njegova prostornina, in pripravi za morebitno kompostiranje. Intenzivnost drobljenja je odvisna od velikost listja in preostale vlage v listju.

Uporaba, ki se razlikuje od zgoraj opisanih možnosti uporabe, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja nevarnost za uporabnika.

 Med delom bodite pozorni, da z napravo ne trčite ob trde predmete, ki lahko povzročijo škodo. Ne sesajte trdnih teles, kot so kamni, veje ali deli vej, storži ipd., saj lahko ti poškodujejo napravo, predvsem sekljalnik. **Garancija ne krije popravil takšne vrste.**

Pihanje:

 **Če pokrov rotorja (E 30) ni zaprt in pravilno privit, naprave ni mogoče uporabljati.**

- Optimalen rezultat pri pihanju dosežete, če je pihalna cev od tal oddaljena 5-10 cm.
- Curek zraka usmerite stran od sebe. Pazite, da z zrakom ne dvignete težkih predmetov in tako koga poškodujete ali povzročite škodo.
- Delo pričnite z najvišjo močjo pihanja, da boste listje kar najhitreje spihali v kupe. Nižjo moč pihanja izberite, če želite oblikovani kup listja zgostiti.
- Pred pihanjem ločite sprijete liste od tal z metlo ali grabljami.
- Napravo pri delu držite za ročaj (12) in dodatni ročaj (12).

Sesanje:

 **Zaradi varnosti morajo biti pravilno nameščeni vsi deli sesalne cevi, preden lahko vklopite orodje.**

- Napravo med delom vedno držite z obema rokama: V ta namen uporabljajte ročaj (2) in dodatni ročaj (12).
- Bodite pozorni, da naenkrat ne posestate prevelike količine listja. Tako boste preprečili zamašitev sesalne cevi (9 + 10) in blokiranje krilatega kolesca.

 Da zbiralne vreče ne obrabite po nepotrebem, je me delom ne vlečite po tleh.

 **Zaščita pred preobremenitvijo:** Če je naprava preobremenjena, se motor samodejno izklopi.

Izklopite sesalnik za listje in odstranite akumulatorske baterije iz orodja.

Nato preverite, ali je prišlo do blokade krilatega kolesa ali zamašitve zbiralne vreče ter motnjo po potrebi odpravite. Naprava je ponovno pripravljena na uporabo, šele ko se povsem ohladi.

Praznjenje zbiralne vreče:

Ko je zbiralna vreča polna, se moč sesanja močno zmanjša. Izpraznite zbiralno vrečo, ko je polna ali če se moč sesanja močno zmanjša.

Slika D:

1. Izklopite napravo in počakajte, da se krilato kolesce ustavi.
2. Odstranite akumulatorske baterije (7) iz orodja (glejte „Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorske baterije“).

- Ločite vponko (27) od ušesa (28). Ločite lovilno vrečo (5), tako da pritisnete zapah (29) in lovilno vrečo (5) povlečete z ohišja motorja (3).
- Odprite zadrگو na zbiralni vreči (5) in jo povsem izpraznite.
- Ponovno namestite izpraznjeno zbiralno vrečo (5).



Material, primeren za kompostiranje, ne sodi med hišne odpadke!

Čiščenje in vzdrževanje



Opozorilo! Nevarnost poškodb zaradi premičnih nevarnih delov!



Napravo očistite takoj po delu, saj se lahko v nasprotnem primeru umazanija in ostanki listja strdijo in spremejo z napravo ter jih zato ni mogoče odstraniti, ne da bi demontirali ohišje motorja.

Garancija ne krije čistilnih del takšne vrste.



Pred kakršnimi koli deli na orodju in pred transportom izklopite orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.



Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne dele.



Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Kemične substance lahko načnejo plastične dele naprave.

Napravo redno čistite in opravljajte naslednja vzdrževalna dela. S tem boste zagotovili dolgo življenjsko dobo in varno uporabo naprave.

Čiščenje



ni dovoljeno škropiti z vodo ali je dajati v vodo. Sicer obstaja nevarnost električnega udara.

- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaji vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Tako bi lahko orodje nepopravljivo poškodovali.
- Zbiralno vrečo (A 15) očistite s ščetko in po potrebi dodatno s stisnjenim zrakom.

Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo orodje preverite glede vidnih napak, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Preverite, da pokrovi in zaščitne naprave niso poškodovani in da so pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.

Odstranjevanje zamaškov in blokad

Listje in sveži deli rastlin lahko zamašijo napravo.

Čiščenje krilatega kolesca, Slika E:



Odstranite akumulatorske baterije iz orodja! Nevarnost poškodb!

- Odvijte vijak (31) iz ohišja motorja (3) in odprite pokrov rotorja (30).
- Previdno odstranite ostanke oz. zamašek na krilatem kolescu.
- Preverite, ali je krilato kolesce v brezhibnem stanju in ali ga je mogoče

nemoteno vrteti. Krilato kolesce v okvari naj zamenja naš servisni center.

4. Zaprite pokrov rotorja (30) in privijte vijak (31) v ohišje motorja (3).



Če vijak (31) ni popolnoma privit, naprave ni mogoče zagnati!

Shranjevanje

- Za prostorsko varčno shranjevanje napravo lahko razstavite (v zvezi s tem glejte ustrezna navodila v poglavju »Sestavljanje«).
- Napravo hranite na suhem mestu izven dosega otrok.
- Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulatorje vzemite iz naprave.
- Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Transport

- Izklopite napravo in odstranite akumulatorje (17) iz naprave.
- Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Napravo vedno prenašajte za ročaj (2) in za dodatni ročaj (12).

Odstranjevanje/varstvo okolja

Temeljito izpraznite rezervoar za olje. Odstranite akumulatorsko baterijo iz izdelka in poskrbite za recikliranje izdelka, starega olja, pribora in embalaže na okolju prijazen način. Napotke za odstranjevanje akumulatorske baterije in polnilnika najdete v ločenih navodilih za uporabo.



Električne naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke! Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni elektriki in elektronski opremi: Odslužene električne naprave je treba zbirati ločeno in jih oddati za recikliranje na okoljsko primeren način.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odslužno napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg. Odstranjevanje vaših okvarjenih poslanih naprav izvedemo brezplačno.

To ne velja za priloženi pribor in pripomočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.

Napravo in polnilnik oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo

2006/66/EG reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

- Rabljeno olje odstranite na okoljsko primeren način – oddajte ga na mestu za odstranjevanje. Starega olja ne izlijte v kanalizacijo ali odtok.

A Nadomestni deli/ Pribor

**Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop**

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 45).

5	Lovilna vreča.....	91110354
12	Dodatni ročaj.....	91110350
22	Nosilni pas.....	91110355

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom »Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Iskanje napak

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napake
Orodje se ne zažene	Akumulatorska baterija (17) je prazna	Napolnite akumulatorsko baterijo (Glejte „Polnjenje akumulatorske baterije“)
	Akumulatorska baterija (17) ni vstavljena	Vstavite akumulatorsko baterijo (Glejte „Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorske baterije“)
	Stikalo za vklop in izklop (14) je v okvari	Popravilo naj opravijo na servisnem centru
	Motor je v okvari	
Orodje deluje s prekinitvami	Notranji kontakt je zrahljan	Popravilo naj opravi servisna služba
	Stikalo za vklop in izklop (14) je v okvari	
Moč sesanja/pihanja je nizka oz. orodje ne sesa/piha.	Majhna zmogljivost akumulatorske baterije	Napolnite akumulatorsko baterijo (17) (Glejte „Polnjenje akumulatorske baterije“)
	Zbiralna vreča (5) je polna	Zbiralno vrečo izpraznite
	Zbiralna vreča (5) je umazana	Zbiralno vrečo očistite
	Krilno kolo ali pihalna (6 + 11) oz. sesalna cev (9 + 10) so zamašeni ali blokirani	glejte poglavje „Odstranjevanje zamaškov in blokad“
Krilno kolo se ne premika.	Tujek blokira krilno kolo	Odstranite blokado (gl. „Odstranjevanje zamaškov in blokad“)

Obsah

Úvod.....	48
Účel použití	48
Obecný popis.....	49
Rozsah dodávky	49
Popis funkce	49
Přehled	49
Technické údaje.....	50
Doby nabíjení.....	51
Bezpečnostní pokyny	52
Symby a piktogramy	52
Všeobecné bezpečnostní pokyny	53
Zbývající rizika	58
Montáž	59
Montáž trubek a kol	59
Montáž nosného popruhu	59
Montáž pomocné rukojeti.....	59
Montáž zachytného pytle.....	59
Uvedení do provozu.....	60
Nabíjení akumulátoru	60
Vyjmutí/vložení akumulátoru	60
Nastavení pomocné rukojeti	60
Příložený nosného popruhu	60
Obsluha.....	61
Změna provozního režimu.....	61

Zapnutí a vypnutí	61
Režim Turbo	61
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	61
Práce s přístrojem	62
Režim foukání:	62
Režim vysávání:	62
Vyprazdňování zachytného vaku:	63
Čištění a údržba.....	63
Čištění	63
Údržba	63
Jak odstranit ucpání	
a blokování	64
Skládování	64
Přeprava	64
Likvidace/ochrana životního	
prostředí.....	64
Náhradní díly/příslušenství.....	66
Hledání chyb.....	66
Záruka	67
Oprava	68
Service-Center	68
Dovozce	68
Překlad originálního	
prohlášení o shodě CE.....	95
Výkres sestavení.....	97

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti.

Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

Akumulátorový vysavač a foukač listí se používá výhradně ke dvěma následujícím způsobům práce:

1. Jako vysavač listí slouží k vysávání suchého listí.
2. Jako foukač slouží k nahromáždění resp. z obtížně přístupných míst k odstranění suchých listů (např. pod vozidly). Tento přístroj není určený pro komerční vyu-

žití. Při komerčním použití záruka zanikne. Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele.

Přístroj nesmí být používán v prostorách, kde se vyskytuje prach ohrožující zdraví, ani jako vysavač pro mokré vysávání.

Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. Užívání přístroje za deště nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.

Obsluhující osoba nebo uživatel jsou odpovědní za nehody nebo poranění jiných osob či poškození majetku.

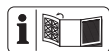
Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybou obsluhou.

Přístroj je součástí série X20V TEAM značkyParksidea lze jej provozovat s akumulátory série X20V TEAM značkyParksidea.

Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X20V TEAM značkyParksidea.

Vysavač listí není vysavačem pro mokré vysávání! Vyhněte se proto nasávání vlhkých materiálů (listí a nečistot, jakož i větví, haluzí, šišek, tráv, zeminy, písku, mulčovací kůry/řezanky atd.). Nevysávejte vlhké anebo mokré plochy trávníků, tráv anebo luk. Nesprávné použití může dle okolností vést k ucpání řezací komory a tím k následnému snížení výkonnosti. Přístroj se pak musí dle případu úplně rozebrat a vyčistit. Tato práce musí být provedena elektroodborníkem a nepodléhá záruce.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklop straně.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- akumulátorový vysavač/foukač listí
- foukací trubka (2dílná)
- sací trubka (2dílná)
- 4 šrouby s křížovou drážkou
- Podvozek:
2 kola
držák
- nosný popruh
- zachytňý pytel



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Popis funkce

Akumulátorový vysavač a foukač listí má ústrojí pro nasávání listí resp. dmýchadlo pro funkce foukání a nasávání.

V režimu foukání lze listí rychle sfoukat na hromadu nebo vyfoukat z těžce přístupných míst. V režimu vysávání se nasáté listí za účelem snížení objemu rozmělní, vyfoukne vyfukovacím kanálem a shromáždí v zachytňém vaku. Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Přehled

- 1 regulátor objemu
- 2 rukojeť
- 3 kryt motoru
- 4 přepínač provozních režimů
- 5 zachytňý pytel
- 6 dolní foukací trubice
- 7 držák
- 8 kolo
- 9 dolní sací trubka
- 10 horní sací trubka
- 11 horní foukací trubice

- 12 přídavná rukojeť
- 13 ukazatel stavu nabití
- 14 zapínač/vypínač
- 15 tlačítko Turbo
- 16 nabíječka
- 17 akumulátor
- 18 tlačítko
- 19 ukazatel stavu nabití
- 20 odblokovací tlačítko
- 21 karabina
- 22 nosný popruh
- A** 23 odblokování
- B** 24 oko
- C** 25 hvězdicová matice
- C** 26 šroub
- D** 27 karabina
- D** 28 oko
- D** 29 závora
- E** 30 kryt oběžného kola
- E** 31 šroub

Technické údaje

Akumulátorový vysavač / foukač listí PLSBA 40-Li A1

Napětí motoru 40 V ==
 (stejnoseměrný proud) (2x 20 V)
 Síla proudu 20 A
 přípustný typ akumulátoru Li-Ion
 Jmenovitý počet otáček
 n 8000-13000 min⁻¹
 Rychlost vzduchu
 Provozní režim „foukání“ ...max. 210 km/h
 Sací výkon: max. 570 m³/h
 Rychlost řezání 15:1
 Záchytný pytel cca 40 l
 Typ ochrany IPX0
 Hmotnost (bez akumulátoru) cca 3,1 kg
 při použití se smart akumulátory
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)
 Pracovní frekvence/
 frekvenční pásmo 2400 - 2483,5 MHz
 Max. vysílací výkon ≤ 20 dBm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})
 Provozní režim „foukání“:
 82,7 dB, $K_{pA} = 3$ dB
 Provozní režim „Sání“:
 85,4 dB, $K_{pA} = 3$ dB
 Úroveň akustického výkonu (L_{WA})
 zaručená 98 dB
 Režim foukání:
 L_{wa} měřená = 90,7 dB, $K_{wa} = 2,07$ dB
 Režim vysávání:
 L_{wa} měřená = 93,9 dB, $K_{wa} = 2,40$ dB
 Vibrace (a_h)
 Provozní režim „foukání“:
 rukojeť 0,962 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 přídavná rukojeť
 0,904 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 Provozní režim „Sání“:
 rukojeť 0,990 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 přídavná rukojeť
 0,948 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 Teplota max. 50 °C
 Nabíjení 4 - 40 °C
 Provoz -20 - 50 °C
 Skladování 0 - 45 °C

Hodnoty u hluku a vibrace byly stanoveny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha: Hodnota emisí vibrací

se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedených hodnot, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití

nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série X 20 V TEAM značky Parkside a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM značky Parkside. Akumulátory série X 20 V TEAM se smí používat pouze s nabíječkami série X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

i Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symbody a piktogramy

Grafické značky na přístroji:



Pozor!



Přečtěte si návod k použití



Z bezpečnostních důvodů se před spuštěním přístroje musí obadít sací trubky a záchytného pytle správně namontovat.



Není-li kryt oběžného kola zavřený a správně přišroubovaný, nelze přístroj provozovat.



Nebezpečí poranění odmrštěním dílů!
Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.



Pozor! Rotující lopátkové kolo. Držte ruce v bezpečné vzdálenosti.



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor.



Noste ochranu očí.



Noste zásadně ochranu sluchu.



Chraňte si dýchací orgány vhodnou ochranou.



Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.



Udržujte bezpečnostní odstup nejméně 5 m ke třetím osobám.



Nevystavujte přístroj vlhkosti. Nepracujte za deště.



Dlouhé vlasy nenoste volně. Používejte síťku na vlasy.



provozní režim Nasávání



provozní režim Foukání



zapínač/vypínač



ukazatel stavu nabití



tlačítko Turbo



Údaj zaručené hladiny akustického výkonu L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu



Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM.

Symbody v návodu:



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem

Všeobecné bezpečnostní pokyny

**DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ
PŘEČTĚTE
USCHOVEJTE PRO SVOU POTŘEBU**
Pozorně si přečtete pokyny.



Pozor! Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření:

Instrukce:



Před započetím práce se seznamte se všemi částmi přístroje a s jeho správnou obsluhou. Zabezpečte se tak, abyste v případě nouze mohli přístroj ihned zastavit. Nesprávné použití může vést k těžkým zraněním.

Děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se ne-

seznámy s pokyny, není dovoleno stroj používat. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatelů.

Děti musí být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.

- **VÝSTRAHA:** Používejte pouze doporučené nabíječky.
- Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhybejte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Dostane-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Vytékající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- Nevystavujte přístroj ani baterii nadměrným teplotám.
- Dejte pozor, aby nedošlo ke zkratování pólů přístroje napájeného baterií nebo samotné baterie kovovými předměty.
- Dobíjecí baterie je třeba před nabíjením z přístroje vyjmout.
- Nekombinujte různé typy baterií ani nové a použité baterie.
- Použité baterie je třeba z přístroje vyjmout a bezpečně zlikvidovat.
- Pokud se přístroj nebude delší dobu používat, je vhodné vyjmout baterie.
- Nepoužívejte nenabíjecí baterie místo dobíjecích baterií.

- Nepoužívejte upravené ani poškozené baterie.
- VYSTRACHA: Smí se používat pouze s nabíječkou baterií PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.
- Nenoste volné visící oblečení ani šperky, které by se mohly nasát na vstupu vzduchu. V případě dlouhých vlasů noste ochrannou pokrývku hlavy. Udržujte dlouhé vlasy mimo sací otvory.

Příprava:

- Pozorně si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládacími zařízeními a správným používáním stroje.
- Nikdy nedovolte dětem ani osobám, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny, aby stroj používaly. Místní ustanovení mohou omezit věk obsluhujících osoby.
- Nikdy neprovozujte stroj, jsou-li v blízkosti lidé, zejména děti nebo zvířata.
- Osobní ochranné prostředky chrání vaše vlastní i zdraví ostatních a zajišťují hladký chod přístroje:
 - Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevné boty s protiskluzovou podrážkou, robustní dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu. Používejte tyto po celou dobu použití stroje. Nepoužívejte přístroj při chůzi na bosu nebo pokud chodíte v otevřených sandálech. Pro ochranu před prachem používejte ochranu dýchacích cest. Nenoste volně visící oděv ani oděv s visícími šňůrami nebo kravatami.
- Dávejte pozor na osoby, zejména děti, domácí zvířata, otevřená okna apod. Od foukávání materiál může odlétat směrem k nim. Přerušete práci, jestliže se tyto zdržují v blízkosti. Udržujte kolem sebe bezpečnostní vzdálenost 5 m.
- Seznamte se se svým okolím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která by se při práci mohla za určitých okolností přeslechnout.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kterou chcete očistit, a odstraňte všechny dráty, kameny, plechovky a jiné cizí tělesa.
- Před započetím foukání/vysávání uvolněte pohrabáčem nebo koštětem cizí tělesa.
- Používejte oba díly foukací trubice, aby proud vzduchu mohl působit v blízkosti země.
- Ke snížení prachu navlhčete při velmi suchých podmínkách trochu povrch nebo použijte rozprašovač.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným přístrojem ani s přístrojem, které bylo modifikováno bez souhlasu výrobce. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, zejména spínač.
- Používejte přístroj pouze tehdy, je-li zcela smontován.
- Přístroj používejte režimu nasávání pouze tehdy, pokud je

připojen záchytný pytel. Zkontrolujte záchytný pytel pravidelně na výskyt opotřebení nebo poškození.

- Nikdy neprovozujte přístroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo vadnými ochrannými kryty nebo bez ochranného zařízení.
- Mějte na paměti, že obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo poškození jejich majetku.
- Nenoste volně visící oděv ani oděv s visícími šňůrami nebo kravatami.
- Provozujte stroj v doporučené poloze a pouze na pevném a rovném povrchu.
- Stroj nepoužívejte na dlážděném povrchu nebo na štěrku, kde by vyhozený materiál mohl způsobit zranění.
- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu, za účelem zjištění, zda jsou upevněny řezací stroj, čepý řezacího stroje a jiné upevňovací prostředky, zda není kryt poškozen a zda jsou k dispozici ochranná zařízení a ochranné štíty. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly vždy v sadách, aby byla uchována rovnováha. Poškozené nebo nečitelné nápisy vyměňte.

Provoz:

- Zabraňte abnormální tělesné poloze. Vždy udržujte rovnováhu, abyste měli na svazích za všech okolností bezpečný postoj. Kráčejte normální rychlostí chůze, neutíkejte.
- Nezapínejte přístroj, pokud je držen opačně, nebo pokud není v pracovní poloze.
- Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zdvižením či přenášením přístroje se ujistěte, zda je přístroj vypnutý. Máte-li při přenášení přístroje prst na spínači, může dojít k nehodám.
- Během provozu nesměřujte přístroj na osoby, zejména proud vzduchu na oči a uši.
- Dbejte při práci na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích. Přístroj držte vždy pevně oběma rukama a pracujte pouze správně se správně nastaveným nosným popruhem.
- Nenatahujte tělo příliš daleko a dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu.
- Mějte prsty a nohy v bezpečné vzdálenosti od otvoru nasávání a lopatkového kola. Hrozí nebezpečí zranění.
- S přístrojem nepracujete, pokud jste unaveni či nekoncentrováni nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Práci vždy prokládejte pravidelnými přestávkami. Při práci postupujte s rozumem. Pomalu se pohybujte, neběhejte.
- Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi. Dobu používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami.
- Zamezte provozování stroje při špatných povětrnostních podmínkách, obzvláště při nebezpečí blesků. Pracujte pouze za

denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

- Nenasávejte hořící, rozžhavené nebo dýmavé materiály (např. cigarety, uhlíky atd.), páry nebo lehce hořlavé, toxické nebo výbušné látky.
- Zastavte stroj a vyjměte akumulátor z přístroje. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části jsou zcela vyběhané:
 - když přístroj nepoužíváte, ho přepravujete nebo ho necháte bez dozoru;
 - před odstraněním ucpání nebo zanesených kanálů,
 - před kontrolou, čištěním nebo jinou prací na stroji.
 - po kontaktu s cizími tělesy nebo v případě abnormální vibrace.
- Nepoužívejte přístroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Při nedodržování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, musí se přístroj okamžitě vypnout a vyjmout akumulátory s přístroje. K odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání závad“ nebo se obraťte na naše „servisní centrum“.
- Krácejte normální rychlostí chůze, neutíkejte.
- Před spuštěním stroje se ujistěte, zda je přívádění prázdné.
- Chraňte si svou tvář a své tělo před plnicím otvorem.
- Nedovolte, aby se ruce, jiné části těla nebo oděv dostaly do

přívádění, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti pohyblivých částí.

- Nedovolte, aby se zpracovávaný materiál nahromadil v oblasti vynášení, protože to může bránit řádnému výhozu a způsobit, že materiál bude znovu zaváděn plnicím otvorem.
- Při plnění materiálu do přístroje dbejte zejména na to, abyste nevložiteli kovové části, kameny, lahve, plechovky nebo jiné cizí předměty.
- Přístroj nenaklánějte, dokud je spuštěn zdroj energie.
- Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu a stáli bezpečně. Nepracujte s přístrojem v abnormální tělesné poloze. Při přívádění materiálu nikdy nestojte na vyšší úrovni, než je úroveň základny stroje.
- Během provozu stroje se nezdružujte v oblasti vyhazování.
- Při přívádění materiálu do stroje buďte velmi opatrní, aby nebyly zavedeny kusy kovu, kameny, lahve, plechovky nebo jiné cizí předměty.
- Nedovolte, aby se zpracovávaný materiál nahromadil v oblasti vyhazování, protože to může zabránit řádnému výhozu a může dojít k opětovnému zavedení materiálu přes plnicí otvor.
- Před odstraněním špíny vypněte napájecí zdroj a odpojte stroj od sítě nebo vyjměte akumulátory, je-li stroj ucpáný.
- Nikdy neprovozujte stroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo ochrannými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení,

jako například bez namontovaného zachytného pytle.

- Udržujte napájecí zdroj v čistotě k zabránění vniknutí nečistot a jiného nahromadění, aby se zabránilo jeho poškození nebo potenciálnímu požáru.
- Stroj nepřepravujte, dokud napájecí zdroj běží.
- Ihned vypněte napájecí zdroj a počkejte, dokud stroj nedoběhne, jestliže řezací mechanismus zasáhne cizí předmět nebo pokud stroj začne vytvářet neobvyklé zvuky nebo vibrace. Odpojte stroj od sítě nebo vyjměte akumulátory a proveďte následující kroky před restartováním a provozování stroje:
 - kontrola výskytu poškození;
 - vyměnit nebo opravit poškozené díly;
 - zkontrolovat uvolněné díly a tyto utáhnout.
- Dbejte na to, abyste se nedotkli nebezpečných pohyblivých částí ještě předtím, než byl stroj odpojen od napájecího zdroje nebo byly vyjmuty akumulátory ze stroje a pohyblivé nebezpečné části se zcela nezastavily.
- **Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, musí se přístroj okamžitě vypnout. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání závad“ nebo se obraťte na naše servisní centrum.

Údržba a skladování:

- Pravidelně zkontrolujte funkčnost a nbeporušenost přístroje, aby nedošlo k ohrožení obsluhy.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodu, smí provádět pouze námi autorizovaný servis pro služby zákazníkům.
- Skladujte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Zacházejte s Vaším přístrojem s pečlivostí. Pravidelně čistěte větrací otvory a postupujte podle předpisů pro údržbu.
- Udržujte v čistotě všechny vstupy pro chladicí vzduch.
- Přístroj nepoužívejte, pokud spínač nelze zapnout ani vypnout. Poškozené spínače se musí nechat vyměnit v servisní dílně pro zákazníky. Přístroj nepřetěžujte. Pracujte pouze ve stanoveném rozsahu výkonu. Nepoužívejte stroje s nízkým výkonem pro těžkou práci. Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen.
- Pokud se stroj zastaví za účelem údržby, inspekce, skladování nebo výměnu příslušenství, vypněte napájecí zdroj, odpojte stroj od sítě nebo vyjměte akumulátor a ujistěte se, zda všechny pohyblivé části doběhly. Před provedením inspekce, nastavení atd. nechte stroj vy-

chladnout. Údržbu stroje provádějte s pečlivostí a udržujte jej v čistotě.

- Před skladováním nechte stroj vždy vychladnout.
- Ačkoli je napájecí zdroj vypnutý v důsledku funkce blokování ochranného zařízení, může se řezací zařízení ještě stále pohybovat. Buďte si toho vědomi při údržbě řezacího zařízení.
- Nikdy se nepokoušejte obejít funkci blokování ochranného zařízení.

Dodatečné bezpečnostní pokyny:

- Z bezpečnostních důvodů by se trubky po jejich zasunutí neměly již více rozebírat, pouze při výměně vadných dílů.
- Před připojením nebo odstraněním záchytného pytle vyjměte akumulátory.
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro akumulátory

- Nenabíjecí baterie se nesmí nabíjet.
- Před nabíjením je nutné z přístroje vyjmout dobíjecí baterie.
- Různé typy baterií nebo nové a použité baterie se nesmí používat společně.
- Vybité baterie se musí z přístroje vyjmout a bezpečně zlikvidovat.

- Pokud se přístroj delší dobu nepoužívá, měly by se vyjmout baterie.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Doporučení:

- Zamezte provozování stroje při špatných povětrnostních podmínkách, obzvláště při nebezpečí blesků.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- b) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.
- c) Poškození plic, nebude-li nošena vhodná ochrana dýchacích cest.
- d) Zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.

 **Varování!** Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby bylo omezeno nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, musí osoby se lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou stroj obsluhovat.

Montáž

Montáž trubek a kol

 **Nikdy nepoužívejte foukač listů s namontovaným pouze jedním dílem sací trubky. Hrozí nebezpečí zranění osob!**

 Není-li kryt oběžného kola (E 30) zavřený a správně přišroubovaný, nelze přístroj provozovat.

Obrázek A:

1. Zastrčte obě kola (8) do držáku (7).
2. Nasuňte držák s koly na spodní foukač trubici (6).

 Případně budete muset stisknout odblokování (23) držáku k nastavení požadovaného stupně mřížky na spodní foukač trubici (6).

3. Připevněte spodní foukač trubici (6) ke spodní sací trubice (9) pomocí dvou dodaných šroubů s křížovou drážkou.

Obrázek B:

1. Zasuňte horní sací trubku (10) do krytu motoru (3).
2. Upevněte horní sací trubku (10) vpravo a vlevo na krytu motoru (3) pomocí dvou dodaných šroubů s křížovou drážkou.

3. Zasuňte horní foukač trubici (11) do krytu motoru (3), dokud nezaskočí.

Montáž trubek:

1. Nasuňte dolní sací trubku (9) a dolní foukač trubici (6) na horní sací trubku (10) a horní foukač trubici (11).

Demontáž se provádí v obráceném pořadí.

Montáž nosného popruhu

Obrázek B:

- Zavěste nebo vyvěste nosný popruh (22) pomocí karabiny (21) do /z oka (24) na krytu motoru (3).

Montáž pomocné rukojeti

Obrázek C:

1. Povolte hvězdicovou matici (25) a vytáhněte šroub (26) z přidavné rukojeti (12).
2. Nasadte přidavnou rukojeť (12) na kryt motoru (3).
3. Prostrčte šroub (26) zleva přidavnou rukojetí (12).
4. Našroubujte hvězdicovou matici (25) na šroub (26).

Demontáž se provádí v obráceném pořadí.

Montáž záchytného pytle

 **Přístroj se smí používat v sacím provozu pouze s namontovaným záchytným vakem.**

Obrázek D:

1. Nasuňte záchytný pytel (5) na kryt motoru (3), dokud nezaskočí.
2. Karabinu (27) záchytného pytle (5) připevněte k oku (28) na dolní foukač trubici (6).

Uvedení do provozu

Před uvedením přístroje do provozu musíte

- Vložení **obou** akumulátorů,
- namontovat foukací nebo sací trubice (dodržíte pořadí montáže),
- pro odsávání listů namontovat záchytný pytel,



Přístroj by se měl provozovat pouze s namontovaným nosným popruhem (22).

Nosný popruh zajišťuje kontrolovaný statický výboj.



Pozor, nebezpečí poranění!
Při montáži nebo demontáži foukací trubice, sací trubky nebo záchytného pytle musí být přístroj vypnutý a pohyblivé části zastavené. Před každou prací vyjměte akumulátory!

Nabíjení akumulátoru



Dbejte na to, aby okolní teplota během nabíjení nepřekročila 40 °C a neklesla pod 4 °C.



Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.



Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

1. Příp. vyjměte akumulátory (17) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátory (17) až na doraz do nabíječky (16).

3. Nabíječku (16) zapojte do síťové zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (16) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (17) z nabíječky (16).

Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (17) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (20) na akumulátoru (17) a akumulátor (17) vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (17) zasuňte akumulátor (17) podél vodící lišty do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.



Akumulátor vložte teprve tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Nastavení pomocné rukojeti

Obrázek **C**:

1. Povolte hvězdicovou matici (25).
2. Nastavte přidavnou rukojeť (12) do požadované polohy.
3. Pevně utáhněte hvězdicovou matici (25).

Příložení nosného popruhu



Nikdy nepoužívejte popruh diagonálně přes rameno a hrud', nýbrž pouze na jednom rameni, abyste mohli rychle sundat přístroj z těla v případě ohrožení.



Přístroj lze rychle sejmut z nosného popruhu (22) pomocí karabiny (21). Otevřete karabinu (21) a vyjměte jej z oka (**B** 24).

Obrázek B :

1. Přiložte si nosný popruh (22) přes rameno.
2. Délku popruhu nastavte tak, aby se hák karabiny nacházel cca 10 cm pod kyčlemi.
3. Upevněte hák karabiny na oku (24) k zavěšení popruhu.

Obsluha

Pozor, nebezpečí poranění!
Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Před každým použitím se ujistěte, zda je přístroj funkční. Ujistěte se, zda přístroj je správně smontován.

Je-li zapínač/vypínač poškozen, není nadále dovoleno s přístrojem pracovat.

Osobní ochranné prostředky a provozuschopný přístroj snižují riziko zranění a úrazů.



Po vypnutí přístroje se lopatkové kolo ještě nějakou dobu otáčí. Nebezpečí zranění točícím se nástrojem.



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Změna provozního režimu**Provozní režim Nasávání**

1. Otočte přepínač provozních režimů (4) do polohy

Provozní režim Foukání

2. Otočte přepínač provozních režimů (4) do polohy

Zapnutí a vypnutí

Vysavač/foukač listí lze provozovat pouze se dvěma vloženými akumulátory série X 20 V Team značky Parkside.



Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty. Dbejte na bezpečný postoj.

1. Pro zapnutí stiskněte zapínač/vypínač (14).
2. K regulaci výkonu vysávání/foukání stiskněte regulátor objemu (1).
3. K vypnutí stiskněte jednou krátce zapínač/vypínač (14).

Režim Turbo

1. K zapnutí stiskněte tlačítko Turbo (15), aby se výkon sání/foukání uvedl na turbo výkon **po dobu maximálně 15 sekund.**
2. K vypnutí stiskněte opět Turbo (15), čímž se opustí režim turbo.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Stav nabití akumulátorů je signalizován rozsvícením příslušných ukazatelů LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová):

Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená):

Akumulátor je nutné dobít

Kontrola stavu nabití na akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (19) na akumulátoru (17) signalizuje stav nabití.

Stiskněte tlačítko (18) na akumulátoru (17). Stav nabití je signalizován rozsvícením příslušných ukazatelů LED.

Kontrola stavu nabití během provozu

Ukazatel stavu nabití (13) na ovládacím panelu signalizuje stav nabití akumulátorů (17) během provozu.

Práce s přístrojem



Foukač/odsávač listí se smí používat pouze pro následující účely použití:

- Jako dmychadlo pro hromadění suchého listí nebo k vyfukování z obtížně přístupných míst (např. zespod automobilů).
- Jako vysavač pro vysávání suchého, zeschlého listí. V případě sací funkce slouží přístroj také jako sekací zařízení. Suché listí se rozmělní, jeho objem se zmenší a připraví se pro případné kompostování. Intenzita rozmělnění závisí na velikosti listí a na obsahu zbytkové vlhkosti.

Jakékoli jiné použití, než je popsáno výše, může vést k poruchám stroje a představovat nebezpečí pro uživatele.



Při práci dbejte na to, abyste přístrojem nenaráželi na tvrdé předměty, které by jej mohly poškodit. Nenasávejte pevné předměty, jako kameň, silné větve anebo odřezky větví, šišky anebo podobné předměty, poněvadž tyto by mohly poškodit přístroj, zejména však sekací zařízení. **Opavy těchto škod nepodléhají záruce.**

Režim foukání:



Není-li kryt oběžného kola (E 30) zavřený a správně přišroubovaný, nelze přístroj provozovat.

- Optimálního výsledku při použití dmychadla docílíte při vzdálenosti od země 5 - 10 cm.
- Směřujte proud vzduchu pryč od sebe. Dbejte na to, abyste nerozvířili těžké předměty, a tím někoho neporanili nebo něco nepoškodili.
- Práci započnete s nejvyšším foukacím výkonem, aby se roztroušené listí rychle posbíralo. Nízký foukací výkon zvolte ke zhuštění hromady listí, kterou jste před tím nafoukali.
- Při práci držte přístroj za rukojeť (2) a přidavnou rukojeť (12).

Režim vysávání:



Z bezpečnostních důvodů musí být před spuštěním přístroje všechny sací trubice správně namontovány.

- Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama: Použijte k tomu rukojeť (2) a přidavnou rukojeť (12).
- Dbejte na to, abyste současně nevysávali příliš velké množství listí. Tím zabráníte tomu, aby se vysávací trubka (9 + 10) ucpala a zablokovalo se lopátkové kolo.



Aby se zachytný vak zbytečně příliš neopotřebovával, netahejte jej během práce po zemi.



Ochrana proti přetížení: Při přetížení se motor automaticky vypne.

Vypněte Vysavač listí a vyjměte akumulátory z přístroje. Následně zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování lopatkového kola nebo k ucpání záchytného vaku a případně je odstraňte.

Přístroj je k opětovnému provozu připraven teprve po vychladnutí.

Vyprazdňování záchytného vaku:

Jestliže je záchytný vak plný, sníží se značně sací výkon. Pokud je sáček plný nebo poklesne sací výkon přístroje, je třeba záchytný vak vyprázdnit.

Obrázek D:

1. Vypněte zařízení a počkejte, dokud se lopatkové kolo nezastaví.
2. Vyjměte akumulátory (7) z přístroje (viz „Vyjmutí/vložení akumulátoru“).
3. Odstraňte karabinu (27) z oka (28). Povolte záchytný pytel (5) stisknutím závory (29) a vytažením záchytného pytle (5) z krytu motoru (3).
4. Otevřete zdrhovadlo záchytného (5) vaku a celý jej vyprázdněte.
5. Vyprázdněný záchytný (5) vak opět namontujte



Kompostovatelný materiál nepatří do domácího odpadu!

Čištění a údržba



Výstraha! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly!



Provádějte čištění ihned po práci, jinak dojde ke **ztvrdnutí a usazení** špíny a zbytků listí, které při-

padně již nelze odstranit bez demontáže motorové skříně. **Tyto čisticí práce nepodléhají záruce.**



Před jakoukoliv prací a přenášením vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.



Opravné a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu provozu, přenechejte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální díly.



Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. Mohli byste tím přístroj nevratně poškodit. Chemické látky mohou díly přístroje z plastu rozleptat.

Následující údržbářské a čisticí práce provádějte pravidelně. Tím zajistíte dlouhou a spolehlivou životnost přístroje.

Čištění



Zařízení nesmí být postříkáno vodou ani do ní nesmí být položeno. Hrozí nebezpečí úrazu el. proudem.

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Záchytný pytel (A 15) vyčistěte kartáčem a případně dodatečně stlačeným vzduchem.

Údržba

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostat-

ky, jako uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly.

- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

Jak odstranit ucpání a blokování

Listí a čerstvé odřezky rostlin mohou přístroj příp. ucpat.

Čištění lopatkového kola, :



Vyměňte akumulátory z přístroje!
Hrozí nebezpečí poranění!

1. Vyšroubujte šroub (31) z krytu motoru (3) a otevřete kryt oběžného kola (30).
2. Opatrně odstraňte zbytky nebo ucpávky na lopatkovém kole.
3. Zkontrolujte, zda se lopatkové kolo lehce otáčí a zda je v bezvadném stavu. Poškozené lopatkové kolo nechejte vyměnit v našem servisním středisku
4. Zavřete kryt oběžného kola (30) a zašroubujte šroub (31) do krytu motoru (3).



Není-li šroub (31) zcela zašroubován, nelze přístroj spustit!

Skladování

- Přístroj lze rozebrat pro úsporu místa při skladování (viz k tomu příslušné pokyny v kapitole „Montáž“).
- Skladujte přístroj v suchém stavu a mimo dosah dětí.
- Před delším uskladněním (např. zazimování) vyměňte akumulátory z přístroje.

- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Přeprava

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátory (17) z přístroje.
- Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (2) a přídatnou rukojeť (12).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Opatrně vyprázdněte olejovou nádrž.

Vyměňte akumulátor z přístroje a odevzdejte přístroj, starý olej, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci. Pokyny k likvidaci akumulátoru a nabíječky naleznete v samostatném návodu k obsluze.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických zařízeních: Opotřebované elektrické přístroje se musí sbírat odděleně a ekologicky zlikvidovat.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi. Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Přístroj a síťový zdroj odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytrídít pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

- Zlikvidujte starý olej ekologicky - odevzdejte jej do sběrný. Nevylévejte olej do kanalizace nebo do odtoku.

A Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 68).

5	záchytný pytel.....	91110354
12	přídavná rukojeť.....	91110350
22	nosný popruh.....	91110355

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (17) je vybitý	Nabít akumulátor (viz „Nabíjení akumulátoru“)
	Akumulátor (17) není vložen	Vložit akumulátor (viz „Vložení/vyjmutí akumulátoru“)
	Zapínač/vypínač (14) je vadný	Oprava prostřednictvím servisního centra
	závada motoru	
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Oprava prostřednictvím zákaznického servisu
	Zapínač/vypínač (14) je vadný	
Nízký nebo chybějící sací/foukací výkon	Nízký výkon akumulátoru	Nabít akumulátor (17) (viz „Nabíjení akumulátoru“)
	Záchytný pytel (5) je plný	Vyprázdnit záchytný pytel
	Záchytný pytel (5) je znečištěný	Vyčistit záchytný pytel
	Lopátkové kolo (6 + 11) nebo foukací trubice (6 + 11) resp. sací trubice (9 + 10) jsou ucpány nebo zablokovány	viz kapitola „Odstranění ucpání a zablokování“
Lopátkové kolo se nepohybuje.	Lopátkové kolo je blokováno cizím tělesem	Odstranění zablokování (viz „Odstranění ucpání a zablokování“)

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. trubka, zachytňový vak, iopatkové kolo s noží), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 423084_2210).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi



(pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 423084_2210

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	69	Bedienung	84
Bestimmungsgemäße		Betriebsart wechseln.....	84
Verwendung	69	Ein- und Ausschalten.....	84
Allgemeine Beschreibung	70	Turbo-Modus.....	85
Lieferumfang.....	70	Ladezustand des Akkus prüfen.....	85
Funktionsbeschreibung.....	70	Arbeiten mit dem Gerät	85
Übersicht.....	71	Betriebsart Blasen	86
Technische Daten	71	Betriebsart Saugen.....	86
Ladezeiten	72	Fangsack entleeren.....	86
Sicherheitshinweise	73	Reinigung/Wartung	87
Symbole und Bildzeichen	73	Reinigung.....	87
Allgemeine Sicherheitshinweise	74	Wartung	87
Restrisiken	81	Verstopfungen und	
Montage	82	Blockierungen beseitigen	87
Rohre und Räder montieren	82	Lagerung	88
Tragegurt montieren	82	Transport	88
Zusatzhandgriff montieren.....	83	Entsorgung/Umweltschutz	88
Fangsack montieren.....	83	Ersatzteile	89
Inbetriebnahme	83	Garantie	90
Akku aufladen	83	Reparatur-Service	91
Akku entnehmen/einsetzen	83	Service-Center	91
Zusatzhandgriff einstellen.....	84	Importeur	91
Tragegurt anlegen	84	Fehlersuche	92
		Original-	
		EG-Konformitätserklärung	96
		Explosionszeichnung	97

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie

das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Laubsauger und -Bläser wird ausschließlich in den beiden folgenden Arten verwendet:

1. Als Laubsauger dient er zum Ansaugen von trockenem Laub.
2. Als Gebläse dient er, um trockene Blätter zusammenzutragen bzw. von

schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen (z. B. unter Fahrzeugen).

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben oder als Nasssauger verwendet werden.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

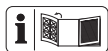
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM von Parkside geladen werden.

Ein Laubsauger ist kein Nass-Sauger! Bitte vermeiden Sie das Ansaugen von nassen Materialien (Laub, Schmutz sowie Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch/Häckselgut usw.). Saugen Sie nicht auf feuchten oder nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen. Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu reduzierter Leistungsfähigkeit führen. Das

Gerät muss dann unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf der vorderen und der hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Laubsauger/-Bläser
- Blasrohr (2-teilig)
- Saugrohr (2-teilig)
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- Fahrgestell:
2 Räder
Halterung
- Tragegurt
- Fangsack
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Laubsauger und -bläser besitzt ein Blattansaugewerk bzw. ein Gebläse für die Funktionen Ansaugen und Blasen. In der Betriebsart Ansaugen wird das angesaugte Laub zur Volumenverringering zerkleinert, durch den Auswurfkanal geblasen und im Fangsack gesammelt. In der Betriebsart Blasen lässt sich das

Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|-----------------------|
| 1 | Volumenregler |
| 2 | Handgriff |
| 3 | Motorgehäuse |
| 4 | Betriebsartschalter |
| 5 | Fangsack |
| 6 | unteres Blasrohr |
| 7 | Halterung |
| 8 | Rad |
| 9 | unteres Saugrohr |
| 10 | oberes Saugrohr |
| 11 | oberes Blasrohr |
| 12 | Zusatzhandgriff |
| 13 | Ladezustandsanzeige |
| 14 | Ein-/Ausschalter |
| 15 | Turbotaste |
| 16 | Ladegerät |
| 17 | Akku |
| 18 | Taste |
| 19 | Ladezustandsanzeige |
| 20 | Entriegelungstaste |
| 21 | Karabinerhaken |
| 22 | Tragegurt |
| A | 23 Entriegelung |
| B | 24 Öse |
| C | 25 Sterngriffmutter |
| C | 26 Schraube |
| D | 27 Karabinerhaken |
| D | 28 Öse |
| D | 29 Riegel |
| E | 30 Flügelradabdeckung |
| E | 31 Schraube |

Technische Daten

Akku-Laubsauger/-Bläser

..... PLSBA 40-Li A1

Motorspannung

U 40 V $\equiv$ (2 x 20 V) (Gleichstrom)

Stromstärke I 20 A

zulässiger Akku-Typ Li-Ion

Nenn Drehzahl n 8000-13000 min⁻¹

Luftgeschwindigkeit,

Betriebsart „Blasen“ max. 210 km/h

Saugvolumen max. 570 m³/h

Häckselrate 15:1

Fangsack ca. 40 l

Schutzart IPX0

Gewicht (ohne Akku) ca. 3,1 kg

bei der Verwendung mit Smart Akkus

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Arbeitsfrequenz/

Frequenzband 2400 - 2483,5 MHz

max. Sendeleistung ≤ 20 dBm

Schallleistungspegel (L_{PA})

Betriebsart „Blasen“: 82,7 dB, K_{PA} = 3 dB

Betriebsart „Saugen“: 85,4 dB, K_{PA} = 3 dB

Schallleistungspegel (L_{WA})

garantiert 98 dB

Betriebsart „Blasen“:

L_{WA} gemessen 90,7 dB; K_{WA} = 2,07 dB

Betriebsart „Saugen“:

L_{WA} gemessen 93,9 dB; K_{WA} = 2,40 dB

Vibration (a_h)

Betriebsart „Blasen“:

Handgriff 0,962 m/s²; K = 1,5 m/s²

Zusatzhandgriff .. 0,904 m/s²; K = 1,5 m/s²

Betriebsart „Saugen“:

Handgriff 0,990 m/s²; K = 1,5 m/s²

Zusatzhandgriff .. 0,948 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatur max. 50 °C

Ladevorgang 4 - 40 °C

Betrieb -20 - 50 °C

Lagerung 0 - 45 °C

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

 **Warnung:** Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Ar-

beitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM von Parkside und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie von Parkside betrieben werden. Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 20 V TEAM von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	45	60	150
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

 Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Aus Sicherheitsgründen müssen beide Saugrohrteile und Fangsack korrekt montiert sein, bevor Sie das Gerät starten können.



Wenn die Flügelradabdeckung nicht geschlossen und korrekt verschraubt ist, kann das Gerät nicht betrieben werden.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile! Umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Achtung! Rotierendes Flügelrad. Hände fernhalten!



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5 m zu Dritten ein.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.



Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haarnetz.



Betriebart Saugen



Betriebart Blasen



Ein-/Ausschalter



Ladezustandsanzeige



Turbotaste



Angabe des garantierten Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Das Gerät ist Teil des X 20 V Team von Parkside

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.



Achtung! Beim Gebrauch von Geräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Unterweisung:



Machen Sie sich mit allen Geräteteilen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.

Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

- **WARNUNG:** Verwenden Sie nur die empfohlenen Ladegeräte.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt

mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- Setzen Sie das Gerät oder die Batterie keinen zu hohen Temperaturen aus.
- Achten Sie auf die Gefahr, dass die Pole des batteriebetriebenen Geräts oder der Batterie durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
- Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Gerät zu entfernen.
- Verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Verbrauchte Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, müssen die Batterien entfernt werden.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien anstelle von wiederaufladbaren Batterien.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Batterien.
- **WARNUNG:** Nur mit PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1,

PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1 Batterieladegerät verwenden.

Vorbereitung:

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Seien Sie mit den Steuereinrichtungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, niemals die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners begrenzen.
- Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Die persönlichen Schutzausrüstungen schützen Ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes:
 - Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese während der gesamten Einsatzzeit der Maschine. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen. Vermeiden

Sie das Tragen von lose sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten. Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Lösen Sie Fremdkörper vor Blas-/Saugbeginn mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie alle Teile des Blasrohres, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberflä-

che leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Staubbelastung zu verringern.

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere des Schalters.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Gerät in der Betriebsart Ansaugen nur, wenn der Fangsack angebracht ist. Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder ihres Eigentums verantwortlich ist.
- Vermeiden Sie das Tragen von lose sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche.
- Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schot-

terdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.

- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb:

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Behalten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen Sie im Schritttempo, rennen Sie nicht.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Halten Sie Finger und Füße von der Ansaugrohröffnung und dem Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie es die Maschine bei schlechten Wetterbedingun-

gen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z. B. Zigaretten, Glut etc.), Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe an.
- Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie die Akkus aus dem Gerät. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
 - vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder verstopfter Kanäle,
 - vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten an der Maschine,
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszu-

schalten und die Akkus aus dem Gerät zu entfernen. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
- Stellen Sie vor dem Start der Maschine sicher, dass die Zuführung leer ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Einfüllöffnung fern.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material in der Austragszone ansammelt, da dies eine ordnungsgemäße Austragung verhindern und ein Wiedereinführen von Material durch die Zufuhröffnung verursachen kann.
- Achten Sie beim Zuführen von Material in die Maschine äußerst darauf, keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper einzuführen.
- Kippen Sie die Maschine nicht, während die Stromquelle läuft.
- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.

Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.

- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine nicht in der Auswurfzone auf.
- Seien Sie bei der Zuführung von Material in die Maschine extrem sorgfältig, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Büchsen oder andere Fremdobjekte eingeführt werden.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material in der Auswurfzone ansammelt, da dies den ordentlichen Auswurf verhindern kann und eine Wiedereinführung des Materials über die Einfüllöffnung verursachen kann.
- Schalten Sie die Energiequelle ab und trennen Sie die Maschine vom Netz oder entfernen Sie die Akkus, falls die Maschine verstopft, bevor Sie sie von Unrat befreien.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzrichtungen oder -schirmen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, zum Beispiel dem angebrachten Fangsack.
- Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Transportieren Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Schalten Sie die Stromquelle sofort ab und warten Sie, bis die Maschine ausgelaufen ist, falls der Schneidmechanismus ein Fremdobjekt trifft oder wenn die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren. Trennen Sie die Maschine vom Netz oder entfernen Sie die Akkus und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie die Maschine neu starten und betreiben:
 - auf Beschädigungen untersuchen;
 - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
 - auf lose Teile überprüfen und diese festziehen;
- Achten Sie darauf, keine sich bewegenden, gefährlichen Teile zu berühren, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde oder die Akkus aus der Maschine genommen wurden und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß**

oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

Wartung und Aufbewahrung:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Gerätes, um Gefahren für die Bediener zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile und -zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigte Kundendienststellen ausführen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Halten Sie alle Einlässe für die Kühlluft von Unrat frei.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Wenn die Maschine für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energiequelle aus, trennen Sie die Maschine vom Netz oder entfernen Sie den Akku und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie die Maschine vor Inspektionen, Einstellungen etc. abkühlen. Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- Lassen Sie die Maschine vor der Aufbewahrung immer abkühlen.
- Obwohl die Energiequelle aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, kann das Häckselwerk immer noch bewegt werden. Seien Sie sich dessen bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst.
- Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise:

- Aus Sicherheitsgründen sollten die Rohre nach dem Zusammenstecken nicht mehr auseinandergenommen werden, lediglich beim Ersatz defekter Teile.
- Entnehmen Sie die Akkus vor dem Anbringen oder Entfernen des Fangsackes.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden, bevor sie geladen werden.
- Unterschiedliche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen benutzt werden.
- Leere Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Falls das Gerät für einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird, sollten die Batterien entfernt werden.



Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihrer Akkus und Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Empfehlung:

- Vermeiden Sie es, die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- b) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ord-

nungsgemäß geführt und gewartet wird.

- c) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor die Maschine bedient wird.

Montage

Rohre und Räder montieren



Verwenden Sie den Laubbläser niemals mit nur einem montierten Saugrohrteil. Es besteht die Gefahr von Personenschäden!



Wenn die Flügelradabdeckung (E 30) nicht geschlossen und korrekt verschraubt ist, kann das Gerät nicht betrieben werden.

Abbildung A:

1. Stecken Sie die beiden Räder (8) in die Halterung (7).

2. Schieben Sie die Halterung mit den Rädern auf das untere Blasrohr (6) auf.



Sie müssen gegebenenfalls die Entriegelung (23) der Halterung drücken, um die gewünschte Stufe des Rasters am unteren Blasrohr (6) einzustellen.

3. Befestigen Sie das untere Blasrohr (6) mit zwei der beiliegenden Kreuzschlitzschrauben am unteren Saugrohr (9).

Abbildung B:

1. Schieben Sie das obere Saugrohr (10) in das Motorgehäuse (3).
2. Befestigen Sie das obere Saugrohr (10) rechts und links am Motorgehäuse (3) mit zwei der beiliegenden Kreuzschlitzschrauben.
3. Schieben Sie das obere Blasrohr (11) in das Motorgehäuse (3), bis es einrastet.

Rohre montieren:

1. Stecken Sie das untere Saugrohr (9) und das untere Blasrohr (6) auf das obere Saugrohr (10) und das obere Blasrohr (11).

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Tragegurt montieren

Abbildung B:

- Hängen Sie den Tragegurt (22) mit dem Karabinerhaken (21) in die Öse (24) am Motorgehäuse (3) ein bzw. aus.

Zusatzhandgriff montieren

Abbildung C:

1. Lösen Sie die Sterngriffmutter (25) und ziehen Sie die Schraube (26) aus dem Zusatzhandgriff (12).
2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff (12) auf das Motorgehäuse (3) auf.
3. Stecken Sie die Schraube (26) von links durch den Zusatzhandgriff (12).
4. Schrauben Sie die Sterngriffmutter (25) auf die Schraube (26).

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Fangsack montieren



Das Gerät darf im Saugbetrieb nur mit montiertem Fangsack betrieben werden.

Abbildung D:

1. Schieben Sie den Fangsack (5) auf das Motorgehäuse (3) auf, bis er einrastet.
2. Befestigen Sie den Karabinerhaken (27) vom Fangsack (5) an der Öse (28) des unteren Blasrohrs (6).

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie

- **beide** Akkus einsetzen,
- die Blas- oder Saugrohre montieren (beachten Sie die Montage-Reihenfolge),
- zum Laubsaugen den Fangsack montieren,



Das Gerät sollte nur mit montiertem Tragegurt (22) betrieben werden. Der Tragegurt sorgt für eine kontrollierte statische Entladung.



Achtung Verletzungsgefahr! Bei Montage oder Demontage von Blasrohr, Saugrohr oder Fangsack muss das Gerät ausgeschaltet sein und die beweglichen Teile stillstehen. Entnehmen Sie vor allen Arbeiten die Akkus!

Akku aufladen



Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs 40 °C nicht überschreitet und 4 °C nicht unterschreitet.



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

1. Nehmen Sie ggf. die Akkus (17) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie die Akkus (17) bis zum Anschlag auf das Ladegerät (16).
3. Schließen Sie das Ladegerät (16) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (16) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (17) aus dem Ladegerät (16).

Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (17) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (20) am Akku (17) und ziehen den Akku (17) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (17) schieben Sie den Akku (17) entlang der

Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Zusatzhandgriff einstellen

Abbildung C:

1. Lockern Sie die Sterngriffmutter (25).
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff (12) in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie die Sterngriffmutter (25) fest.

Tragegurt anlegen



Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.



Mit dem Karabinerhaken (21) kann das Gerät schnell vom Tragegurt (22) gelöst werden. Öffnen Sie den Karabinerhaken (21) und nehmen Sie ihn von der Öse (B 24) ab.

Abbildung B:

1. Legen Sie den Tragegurt (22) über eine Schulter.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
3. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse (24) zum Einhängen des Gurtes.

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig montiert ist. Sollte der Ein-/Ausschalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter. Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Betriebsart wechseln

Betriebsart Saugen

1. Drehen Sie den Betriebsartschalter (4) auf Position .

Betriebsart Blasen

2. Drehen Sie den Betriebsartschalter (4) auf Position .

Ein- und Ausschalten



Der Laubsauger/-bläser kann nur mit zwei eingesetzten Akkus der Serie X 20 V TEAM von Parkside betrieben werden.



Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

1. Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (14).
2. Zur Regulierung der Saug-/Blasleistung betätigen Sie die Volumenregler (1).
3. Zum Ausschalten drücken Sie einmal kurz auf den Ein-/Ausschalter (14).

Turbo-Modus

1. Zum Einschalten drücken Sie die Turbotaste (15), um die Saug-/Blasleistung für maximal 15 Sekunden auf Turboleistung zu bringen.
2. Zum Ausschalten drücken Sie erneut auf die Turbotaste (15), um den Turbo-Modus zu verlassen.

Ladezustand des Akkus prüfen

Der Ladezustand der Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

Ladezustand am Akku prüfen

Die Ladezustandsanzeige (19) am Akku (17) signalisiert den Ladezustand.

Drücken Sie die Taste (18) am Akku (17). Der Ladezustand wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

Ladezustand während des Betriebs prüfen

Die Ladezustandsanzeige (13) am Bedienpanel signalisiert den Ladezustand der Akkus (17) während des Betriebs.

Arbeiten mit dem Gerät



Der Laubsauger/-Bläser darf nur für folgende Einsatzzwecke verwendet werden:

- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrer Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.
- Als Ansaugwerk zum Ansaugen von dürrer, trockenem Blattwerk. Bei Saugfunktion dient das Gerät auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab. Jede andere als die oben beschriebenen Verwendungen kann zu Schäden an der Maschine führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.



Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder Ähnliches an, da diese das Gerät, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten.

Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

Betriebsart Blasen



Wenn die Flügelradabdeckung (E 30) nicht geschlossen und korrekt verschraubt ist, kann das Gerät nicht betrieben werden.

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten am Handgriff (2) und Zusatzhandgriff (12).

Betriebsart Saugen



Aus Sicherheitsgründen müssen alle Saugrohrteile korrekt montiert sein, bevor Sie das Gerät starten können.

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest: Benutzen Sie hierzu den Handgriff (2) und den Zusatzhandgriff (12).
- Achten Sie darauf, dass nicht zu große Laubmengen gleichzeitig angesaugt werden. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr (9 + 10) verstopft und das Flügelrad blockiert.



Um den Fangsack nicht unnötig zu verschleifen, vermeiden Sie es, ihn während der Arbeit über den Boden zu schleifen.



Überlastschutz: Bei Überlastung schaltet der Motor automatisch ab. **Schalten Sie den Laubsauger aus und nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät.** Prüfen Sie anschließend, ob eine Blockierung des Flügelrads oder eine Verstopfung des Fangsacks vorliegt und beseitigen Sie diese. Das Gerät ist erst nach vollständiger Abkühlung wieder betriebsbereit.

Fangsack entleeren

Bei vollem Fangsack vermindert sich das Saugvermögen erheblich. Entleeren Sie den Fangsack, wenn er voll ist oder die Saugleistung des Gerätes nachlässt.

Abbildung D:

1. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Flügelrad stillsteht.
2. Nehmen Sie die Akkus (17) aus dem Gerät (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
3. Entfernen Sie den Karabinerhaken (27) von der Öse (28). Lösen Sie den Fangsack (5), indem Sie die Riegel (29) drücken und den Fangsack (5) vom Motorgehäuse (3) abziehen.
4. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack (5) und entleeren Sie ihn vollständig.
5. Montieren Sie den entleerten Fangsack (5) wieder.



Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll!

Reinigung/Wartung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!



Reinigen Sie das Gerät jeweils sofort nach der Arbeit, da sich sonst Schmutz mit Blattresten **verhärtet und festsetzt** und möglicherweise nicht mehr zu entfernen ist, ohne das Motorgehäuse zu demontieren. **Solche Reinigungsarbeiten unterliegen nicht der Garantie.**



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten und zum Transport den Akku aus dem Gerät.



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie den Fangsack (5) mit einer Bürste.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

Laub und frische Pflanzenabschnitte können ggf. das Gerät verstopfen.

Flügelrad reinigen, Abbildung E:



Entnehmen Sie die Akkus aus dem Gerät! Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Drehen Sie die Schraube (31) aus dem Motorgehäuse (3) und öffnen Sie die Flügelradabdeckung (30).
2. Entfernen Sie vorsichtig Rückstände oder Verstopfungen am Flügelrad.
3. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad sich leicht drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist. Lassen Sie ein defektes Flügelrad von unserem Service-Center ersetzen.

4. Schließen Sie die Flügelradabdeckung (30) und schrauben Sie die Schraube (31) in das Motorgehäuse (3).



Wenn die Schraube (31) nicht vollständig eingedreht ist, kann das Gerät nicht gestartet werden!



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Lagerung

- Zur platzsparenden Aufbewahrung können Sie das Gerät demontieren (siehe hierzu die entsprechenden Anweisungen im Kapitel „Montage“).
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nehmen Sie die Akkus vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Transport

- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Akkus (17) aus dem Gerät.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (2) und am Zusatzhandgriff (12).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzu-

geben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Li-Ion

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

A Ersatzteile

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe „Service-Center“ Seite 91).

5	Fangsack	91110354
12	Zusatzhandgriff	91110350
22	Tragegurt	91110355

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Rohre, Fangsack, Flügelrad) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 423084_2210) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 423084_2210

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 423084_2210

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 423084_2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (17) entladen	Akku aufladen (siehe „Akku aufladen“)
	Akku (17) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“)
	Ein-/Ausschalter (14) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Kundendienst
	Ein-/Ausschalter (14) defekt	
Geringe oder fehlende Saug-/Blasleistung	Geringe Akkuleistung	Akku (17) aufladen (siehe „Akku aufladen“)
	Fangsack (5) ist voll	Fangsack leeren
	Fangsack (5) ist verschmutzt	Fangsack reinigen
	Flügelrad oder Blasrohr (6 + 11) bzw. Saugrohr (9 + 10) verstopft oder blockiert	siehe Kapitel „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“
Flügelrad bewegt sich nicht	Fremdkörper blockiert Flügelrad	Blockierung beseitigen (s. „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“)



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Akkus lombszívó/-fúvó 40 V
gyártási sorozat PLSBA 40-Li A1
Sorozatszám 000001 - 070000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863

Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
2014/53/EU

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018

Készülék Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1 smart akkumulátorral:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:

Hangteljesítményszint

garantált: 98 dB

Fúvó üzemmód mért: 90,7 dB

Szívó üzemmód mért: 93,9 dB

Alkalmazott konformitás-értékelő eljárás a V/2000/14/EC mellékletnek megfelelően

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorski sesalnik/pihalnik za listje 40 V
serije PLSBA 40-Li A1
Serijska številka 000001 - 070000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

**naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**naprava s pametnim akumulatorjem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:

Nivo zvočne moči

garantiran: 98 dB

Pihanje izmerjen: 90,7 dB

Sesanje izmerjen: 93,9 dB

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku V/ 2000/14/EC

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku vysavač/foukač listí 40 V
konstrukční řady PLSBA 40-Li A1
Pořadové číslo 000001 - 070000

odpovídá následujícím příslušným směrniciím EÚ v jejich právě platném znění:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

**zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**zařízení vč. smart akumulátoru pro Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 98 dB

Režim foukání měřená: 90,7 dB

Režim vysávání měřená: 93,9 dB

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V/ 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany
30.05.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Laubsauger/-Bläser
Modell PLSBA 40-Li A1,
Seriennummern: 000001 - 070000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/53/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
2014/53/EU**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schalleistungspegel:

Garantiert: 98 dB

Betriebsart „Blasen“ gemessen: 90,7 dB

Betriebsart „Saugen“ gemessen: 93,9 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V/2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



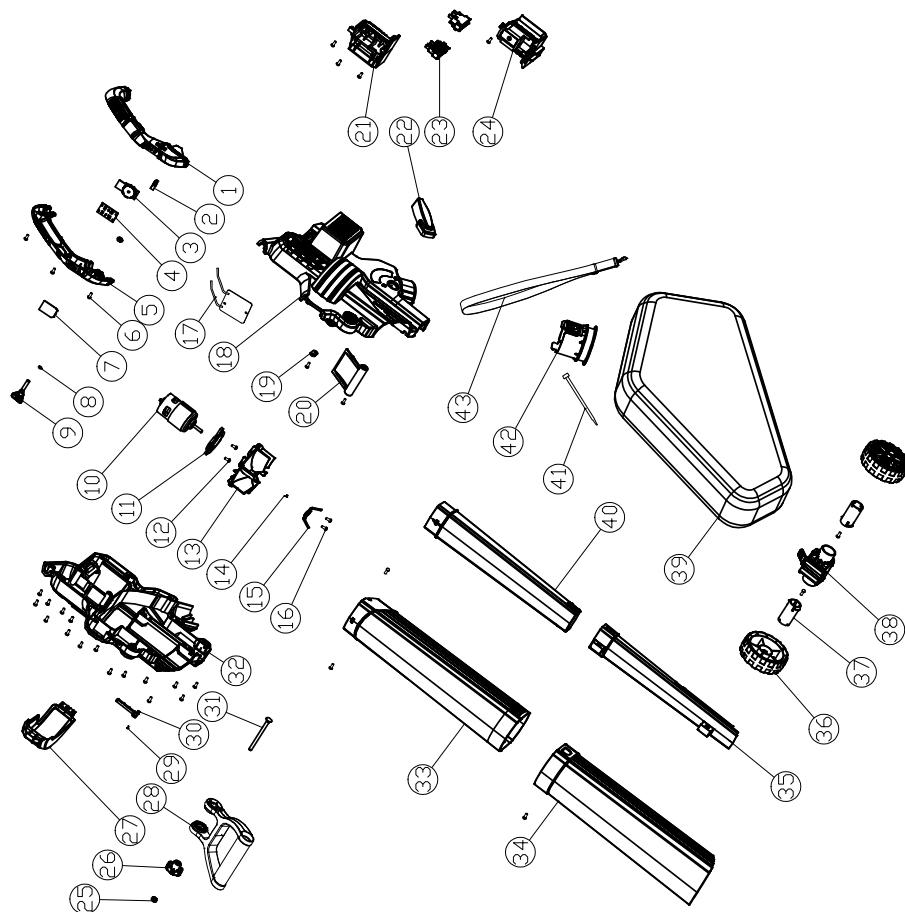
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Germany, 25.04.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

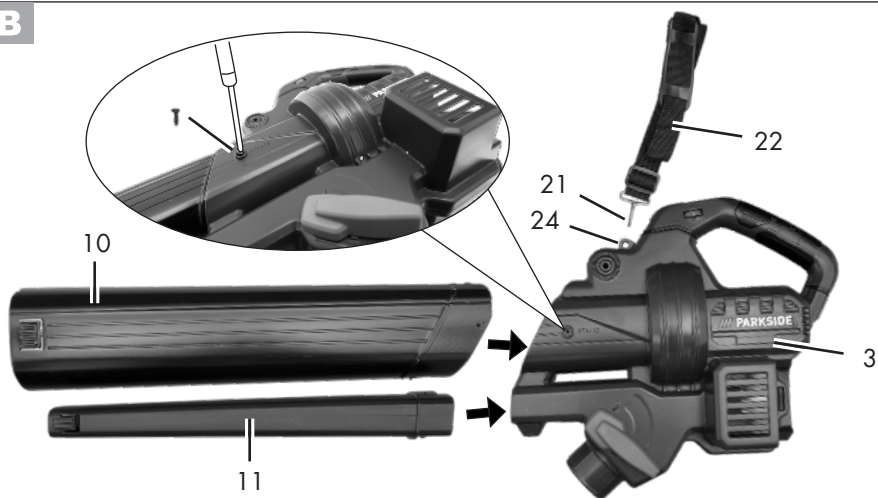
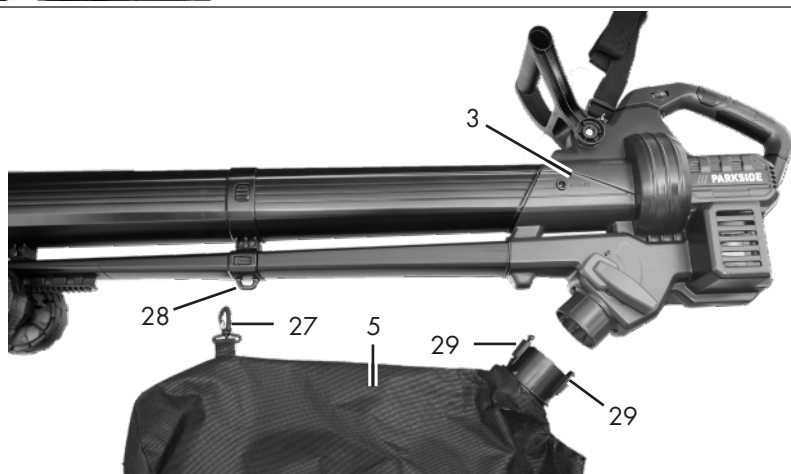
Robbantott ábra • Eksplozijska risba **Rozvinuté náčrtky • Explosionszeichnung**

PLSBA 40-Li A1



informatív, informativen, informační, informativ

2023-06-17_rev02_ts

B**C****D**

E



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stand der Informationen: 05/2023 ·

Ident.-No.: 72041301052023-HU/SI/CZ



IAN 423084_2210

